



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 205/2013 ze dne 7. března 2013, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012 z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků z korozivzdorné oceli zasílaných z Filipín, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Filipín či nikoli, a kterým se zastavuje šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených uvedeným nařízením dovozem některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie a Thajska, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Thajska či nikoli 1
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 206/2013 ze dne 11. března 2013, kterým se provádí čl. 12 odst. 1 nařízení (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu 9
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 207/2013 ze dne 11. března 2013, kterým se stanoví odchylka od nařízení Rady (ES) č. 73/2009, pokud jde o lhůtu pro přezkum rozhodnutí o zvláštní podpoře pro rok 2013, a od nařízení Komise (ES) č. 1120/2009, pokud jde o oznamování tohoto přezkumu 14
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 208/2013 ze dne 11. března 2013 o požadavcích na sledovatelnost u klíčků a semen určených k produkci klíčků ⁽¹⁾ 16
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 209/2013 ze dne 11. března 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 2073/2005, pokud jde o mikrobiologická kritéria pro klíčky a pravidla pro odběr vzorků z jatečně upravených těl drůbeže a čerstvého drůbežího masa ⁽¹⁾ 19

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (EU) č. 210/2013 ze dne 11. března 2013 o schvalování provozů produkujících klíčky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ⁽¹⁾	24
★ Nařízení Komise (EU) č. 211/2013 ze dne 11. března 2013 o požadavcích na osvědčení pro dovoz klíčků a semen určených k produkci klíčků do Unie ⁽¹⁾	26
★ Nařízení Komise (EU) č. 212/2013 ze dne 11. března 2013, kterým se nahrazuje příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokud jde o doplnění a změny ohledně produktů uvedených v této příloze ⁽¹⁾	30
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 213/2013 ze dne 11. března 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	53

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2013/9/EU ze dne 11. března 2013, kterou se mění příloha III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému ve Společenství ⁽¹⁾	55
--	----

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2013/124/SZBP ze dne 11. března 2013, kterým se mění rozhodnutí 2011/235/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům s ohledem na situaci v Íránu	57
--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 205/2013

ze dne 7. března 2013,

kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012 z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků z korozivzdorné oceli zasílaných z Filipín, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Filipín či nikoli, a kterým se zastavuje šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených uvedeným nařízením dovozem některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie a Thajska, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Thajska či nikoli

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

zahájení šetření podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, rozhodla Evropská komise (dále jen „Komise“), že z vlastního podnětu prošetří možné obcházení antidumpingových opatření uložených z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky a zavede celní evidenci dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie, Thajska a Filipín bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie, Thajska a Filipín či nikoli.

(3) Šetření bylo zahájeno dne 15. června 2012 nařízením Komise (EU) č. 502/2012⁽⁴⁾ (dále jen „zahajovací nařízení“).

1. POSTUP

1.1 Stávající opatření

(1) Prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012⁽²⁾ uložila Rada konečné antidumpingové clo ve výši 24,7 % z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky (dále též „ČLR“) pro všechny společnosti, které nejsou zmíněny v čl. 1 odst. 2 uvedeného nařízení, na základě přezkumu před pozbytím platnosti opatření uložených nařízením Rady (ES) č. 1890/2005⁽³⁾ (dále jen „původní nařízení“). Na tato opatření se bude dále odkazovat jako na „platná opatření“ nebo „původní opatření“ a na šetření, na jehož základě byla původním nařízením opatření uložena, se bude dále odkazovat jako na „původní šetření“.

(4) Důkazy *prima facie*, které má Komise k dispozici, spočívaly v tom, že po uložení opatření stanovených v původním nařízení došlo k podstatné změně obchodních toků týkajících se vývozu z ČLR, Malajsie, Thajska a Filipín do Unie, pro kterou mimo uložení opatření stanovených v původním nařízení neexistuje dostatečné opodstatnění nebo důvod. Tato změna údajně vyplynula z překládky některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z ČLR v Malajsii, Thajsku a na Filipínách na cestě do Unie.

1.2 Zahájení šetření

(2) Poté, co bylo po konzultaci s poradním výborem shledáno, že existují dostatečné důkazy *prima facie* pro

(5) Důkazy dále poukázaly na skutečnost, že byly mařeny vyrovnávací účinky platných opatření, pokud se jedná o množství i ceny. Z důkazů vyplynulo, že ceny u tohoto zvýšeného objemu dovozu z Malajsie, Thajska a Filipín byly nižší než cena, která nepůsobí újmu, stanovená v rámci původního šetření a upravená vzhledem k nárůstu nákladů na suroviny.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 5, 7.1.2012, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 302, 19.11.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 153, 14.6.2012, s. 8.

(6) Kromě toho existovaly důkazy o tom, že ceny některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie, Thajska a Filipín byly dumpingové ve srovnání s běžnou hodnotou, která byla stanovena během původního šetření, upravenou vzhledem k nárůstu nákladů na suroviny.

1.3 Šetření

(7) Komise o zahájení šetření oficiálně informovala orgány ČLR, Malajsie, Thajska a Filipín, vyvážející výrobce v těchto zemích, známé dotčené dovozce v Unii a výrobní odvětví Unie.

(8) Výrobci/vývozcům v Malajsii, Thajsku a na Filipínách známým Komisi nebo prostřednictvím zastoupení dotčených zemí při Evropské unii byly zaslány formuláře pro osvobození. Výrobci/vývozcům v ČLR známým Komisi nebo prostřednictvím zastoupení ČLR při Evropské unii byly zaslány dotazníky. Dotazníky byly zaslány také známým dovozcům v Unii.

(9) Zúčastněné strany dostaly možnost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení. Všechny strany byly informovány o tom, že odmítnutí spolupráce by mohlo vést k použití článku 18 základního nařízení a k závěrům založeným pouze na dostupných údajích.

(10) Sedm malajských výrobců/vývozců, šest thajských a tři filipínské a jejich případné společnosti ve spojení v ČLR vyplnily formuláře pro osvobození. Předložení těchto formulářů byla v případě dvou malajských společností, jedné thajské a jedné filipínské z formálních důvodů zamítnuta, jelikož v případě dotčených společností bylo buď zjištěno, že nejsou výrobci výrobku, který je předmětem šetření, nebo po předložení formuláře pro osvobození nespolupracovaly, nebo byl formulář pro osvobození předložen ve velmi pozdní fázi šetření.

(11) Odpovědi na dotazník předložili dva čínští vývozcí a čtyři dovozci/skupiny dovozců z Unie.

(12) Komise provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:

- MCP Precision Sdn. Bhd. (Malajsie)
- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd. (Malajsie)
- Tigges Fastener Technology Sdn. Bhd. (Malajsie) a její obchodní společnosti ve spojení Tigges Fastener Trading Sdn. Bhd. (Malajsie)
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn. Bhd. (Malajsie)
- Well Union Metal Sdn. Bhd. (Malajsie) a jejich společností ve spojení na Tchaj-wanu: Linkwell Industry a Linkfast Industry
- A.B.P. Stainless Steel Fastener Co., Ltd. (Thajsko)
- Dura Fasteners Co., Ltd. (Thajsko)
- Taiyo Fasteners Co., Ltd. (Thajsko)

— Tong Heer Fasteners Co., Ltd. (Thajsko)

— TPC Stainless & Steel Fasteners Co., Ltd. (Thajsko) a jejich společností ve spojení TPC Fasteners Co. Ltd, Thai Phaisarn Fastening Co. Ltd. a Phaisarn Fastening Ltd. Part. (Thajsko)

— Multi-Tek Fastenres Inc. (Filipíny) a její společnosti ve spojení na Tchaj-wanu Multi-Tek Fasteners & Parts Manufacturer Inc.

— Phil Shin Works Corporation (Filipíny)

— Rosario Fasteners Corporation (Filipíny) a její společnosti ve spojení na Tchaj-wanu Lu Chu Shin Yee Works Co., Ltd.

1.4 Období, o němž se podává zpráva, a období šetření

(13) Období, o němž se podává zpráva, tj. období, pro něž byly prováděny testy přidané hodnoty a výpočty dumpingu/prodeje pod cenou, je období 12 měsíců od 1. dubna 2011 do 31. března 2012. Období šetření, tj. období, pro něž byly prováděny analýzy změn obchodních toků a zkoumány možné praktiky spojené s obcházením, je období od uložení původních opatření do konce období, o němž se podává zpráva.

2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

2.1 Obecné informace

(14) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byla existence obcházení posouzena prostřednictvím postupné analýzy, jejímž účelem bylo zjistit, zda dochází ke změně obchodních toků mezi ČLR, třemi dotčenými zeměmi a Unií; zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod; zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že vyrovnávací účinky cla jsou mařeny, pokud jde o ceny a/nebo množství výrobku, který je předmětem šetření; a zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě stanovené v původním šetření, v případě nutnosti v souladu s článkem 2 základního nařízení.

2.2 Dotčený výrobek a výrobek, který je předmětem šetření

(15) Výrobek dotčeným možným obcházením jsou některé spojovací prostředky a jejich části z korozivzdorné oceli pocházející z Čínské lidové republiky, v současnosti kódů KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70 (dále jen „dotčený výrobek“).

(16) Výrobek, který je předmětem šetření, je tentýž jako dotčený výrobek, avšak zasílaný z Malajsie, Thajska a Filipín, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie, Thajska a Filipín či nikoli, v současnosti týchž kódů KN jako dotčený výrobek (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

(17) Z šetření vyplynulo, že výše definované spojovací prostředky a jejich části z korozivzdorné oceli vyvážené do Unie z ČLR a spojovací prostředky a jejich části z korozivzdorné oceli zasílané do Unie z Malajsie, Thajska a Filipín mají stejné základní fyzické i technické vlastnosti a využití, a musí být tedy považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

2.3 Zjištění týkající se Filipín

2.3.1 Míra spolupráce

- (18) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, pouze tři filipínské společnosti (u jedné z nich bylo později zjištěno, že není výrobcem ani vývozcem výrobku, který je předmětem šetření) předložily vyplněný formulář pro osvobození. Spolupracující společnosti představovaly během období, o němž se podává zpráva, 10 % filipínského vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.
- (19) Odpovědi na dotazník předložili také dva čínští výrobci/vývozci, avšak ani jeden z nich se během období šetření nepodílel na vývozu na Filipíny.
- (20) Vzhledem k relativně nízké míře spolupráce ze strany filipínských a čínských společností musela zjištění týkající se dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli z Filipín do Unie a vývozu dotčeného výrobku z ČLR na Filipíny vycházet na základě čl.

18 odst. 1 základního nařízení z dostupných údajů. Ke stanovení celkového objemu dovozu z Filipín do Unie byly v tomto případě použity údaje z Eurostatu a ke stanovení celkového vývozu z ČLR na Filipíny byly použity čínské vývozní statistiky.

- (21) Pokud jde o čínské vývozní statistiky, je třeba poznamenat, že statistiky obchodních toků mezi ČLR a Filipínami se týkají celých kódů HS, a tedy zahrnují větší skupinu výrobků, než je dotčený výrobek a výrobek, který je předmětem šetření. S přihlédnutím k velmi jasnému trendu, který v té době panoval, však lze tyto údaje použít ke stanovení změny obchodních toků.
- (22) Kromě toho byly jako dodatečný zdroj informací použity údaje poskytnuté filipínskými orgány. Přestože tyto údaje nebyly úplně ani dostatečně podrobné, aby mohly představovat jediný základ pro analýzu, byly vhodné ke křížové kontrole zjištění ohledně obchodních toků.

2.3.2 Změna obchodních toků

- (23) Po uložení původních opatření na dovoz z ČLR náhle a významně vzrostl dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie z Filipín. Z minimální úrovně, která činila v letech 2004–2005 méně než 100 tun ročně, vzrostl v období, o němž se podává zpráva, na více než 12 000 tun.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Období o němž se podává zpráva
Objem (v tunách)	69	23	1 369	6 048	7 046	5 406	15 580	14 528	12 075

Zdroj: Eurostat.

- (24) Zároveň se v období od roku 2004 do období, o němž se podává zpráva, prudce zvyšoval vývoz z Číny na Filipíny, a sice z 1 100 tun na více než 15 000 tun.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Období o němž se podává zpráva
Objem (v tunách)	1 104	2 022	2 107	3 727	3 856	7 513	11 262	15 553	15 632

Zdroj: čínské vývozní statistiky (databáze Global Trade Atlas).

(25) Uvedené údaje jasně ukazují, že dovoz z Filipín do Unie byl v letech 2004 a 2005 zanedbatelný. V roce 2006, po uložení opatření na Čínu, však dovoz náhle vzrostl a z hlediska objemu zčásti nahradil vývoz z ČLR na trh Unie. Od uložení platných opatření byl navíc zaznamenán podstatný pokles vývozu z ČLR do Unie (70 %). Kromě toho je třeba uvést, že údaje získané od filipínských orgánů potvrzují, že pouze malý podíl dovozu z ČLR byl propuštěn k obchodování na celním území Filipín. Většina dovozu směřovala do zvláštních ekonomických zón.

2.3.3 Povaha obcházení

(26) Ustanovení čl. 13 odst. 1 základního nařízení vyžaduje, aby byla změna obchodních toků způsobena praktikami,

zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení vyrovnávacího cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zasílání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí.

- (27) Je třeba uvést, že filipínský vývoz spolupracujících společností činil v období, o němž se podává zpráva, asi 10 % celkového filipínského vývozu do Unie. Zbývající část vývozu může být připisována výrobcům, kteří nespolupracovali v rámci šetření, nebo čistě praktikám spojeným s překládkou. Tento posledně uvedený závěr podporují informace a údaje poskytnuté filipínskými

orgány, a zejména skutečnost, že i) většina dovozu dotčeného výrobku z ČLR směřovala do zvláštních ekonomických zón a nevstoupila na filipínské celní území, ii) počet skutečných výrobců výrobku, který je předmětem šetření, na Filipínách je velmi omezený.

- (28) Existence překládky výrobků čínského původu na Filipínách byla tudíž potvrzena.

2.3.4 Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod mimo uložení antidumpingového cla

- (29) Během šetření nevyšlo najevo žádné jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod překládky kromě snahy vyhnout se platným opatřením týkajícím se dotčeného výrobku. Kromě cla nebyly zjištěny žádné jiné skutečnosti, jež bylo možné považovat za vyrovnání nákladů na překládku, zejména pokud jde o náklady na dopravu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z ČLR a s ní spojenou nakládku přes Filipíny.

2.3.5 Maření vyrovnávacího účinku antidumpingového cla

- (30) Aby bylo možné posoudit, zda dovážený výrobek, který je předmětem šetření, z hlediska množství a cen ohrozil vyrovnávací účinky platných opatření uložených na dovoz dotčeného výrobku, byly jakožto nejlepší dostupné údaje o množství a cenách vývozu uskutečňovaného nespolupracujícími společnostmi na Filipínách použity údaje Eurostatu. Takto stanovené ceny byly porovnány s úrovní pro odstranění újmy stanovenou pro výrobce v Unii v původním šetření. Vzhledem k významnému časovému rozdílu mezi původním obdobím šetření a obdobím, o němž se podává zpráva v tomto šetření, bylo nutné přihlídnout k významnému vývoji základních prvků výrobních nákladů. Ten byl zohledněn v úpravě ceny, která nepůsobí újmu, na základě nárůstu ceny základních surovin a, v případě zbývajících prvků výrobních a prodejních nákladů, na základě rozdílů v indexu spotřebitelských cen v Unii.

- (31) Nárůst objemu dovozu z Filipín do Unie z méně než 100 tun v roce 2004 na více než 12 000 tun v období, o němž se podává zpráva, se z hlediska množství považuje za podstatný.
- (32) Ze srovnání upravené úrovně pro odstranění újmy a vážené průměrné vývozní ceny je zřejmé, že docházelo k prodeji pod cenou.
- (33) Z toho důvodu byl vyvozen závěr, že vyrovnávací účinky platných opatření jsou mařeny z hlediska množství i cen.

2.3.6 Důkazy o existenci dumpingu

- (34) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo nakonec zkoumáno, zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě stanovené v původním šetření.

- (35) V původním nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě cen na Tchaj-wanu, který byl během uvedeného šetření považován za vhodnou zemi s tržním hospodářstvím srovnatelnou s ČLR. Avšak vzhledem k významnému časovému rozdílu mezi původním obdobím šetření a obdobím, o němž se podává zpráva v tomto šetření, bylo nutné přihlídnout k významnému vývoji základních prvků výrobních nákladů. Ten byl zohledněn v úpravě běžné hodnoty na základě nárůstu ceny základních surovin a, v případě zbývajících prvků výrobních a prodejních nákladů, na základě rozdílů v indexu spotřebitelských cen na Tchaj-wanu.

- (36) Vývozní cena z Filipín byla stanovena na základě dostupných údajů, tj. na průměrné vývozní ceně některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli během období, o němž se podává zpráva, podle údajů Eurostatu. Dostupné údaje byly použity z toho důvodu, že spolupráce ze strany výrobců výrobku, který je předmětem šetření, na Filipínách byla minimální. Průměrná vývozní cena použitá pro výpočet byla podrobena křížové kontrole s úrovní vývozních cen dvou spolupracujících filipínských vývozců a zdá se, že je s nimi slučitelná.

- (37) V zájmu spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy o rozdíly, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Odpovídajícím způsobem byly provedeny úpravy o rozdíly v nákladech na dopravu, pojištění a o DPH bez nároku na odpočet z prodeje na vývoz v ČLR. Vzhledem k tomu, že spolupráce výrobců na Filipínách a v ČLR byla jen omezená, musely být úpravy provedeny na základě nejlepších dostupných údajů. Úpravy o dopravu a pojištění byly proto stanoveny na základě nákladů na dopravu a pojištění za jednu tunu určených v rámci původního šetření.

- (38) V souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení byl dumping vypočten srovnáním upravené vážené průměrné běžné hodnoty stanovené v původním nařízení a odpovídajících vážených průměrných vývozních cen filipínského dovozu v průběhu tohoto období šetření, o němž se podává zpráva, a je vyjádřen jako procento z ceny CIF na hranici Unie před proclením.

- (39) Ze srovnání vážené průměrné běžné hodnoty a takto stanovené vážené průměrné vývozní ceny je zřejmé, že docházelo k dumpingu.

2.4 Zjištění týkající se Malajsie

2.4.1 Míra spolupráce

- (40) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, předložilo sedm malajských společností formulář pro osvobození. Ukázalo se, že jedna z těchto společností není výrobcem výrobku, který je předmětem šetření, a jedna

předložila své neúplné odpovědi v pozdní fázi šetření, což znemožnilo doplnit nedostatečné údaje a ověřit předložené informace a údaje. K těmto dvěma vyplněným formulářům pro osvobození tedy nemohlo být přihlédnuto. Zbývajících pět spolupracujících malajských společností však přesto představovalo během období, o němž se podává zpráva, 93 % malajského vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Období o němž se podává zpráva
Objem (v tunách)	1 701	1 849	7 930	13 548	13 712	9 809	9 615	13 498	13 363

Zdroj: Eurostat.

- (42) Mělo by se však zdůraznit, že po inspekcích na místě bylo potvrzeno, že tento nárůst objemu malajského vývozu do Unie lze vysvětlit nárůstem skutečné výroby v Malajsii v témže období. Spolupracující společnosti, u kterých bylo zjištěno, že jsou malajskými výrobci, kteří se nepodílejí na praktikách spojených s obcházením, představují 93 % vývozu do Unie. Šetření odhalilo, že pouze jedna z těchto společností prováděla překládku dotčeného výrobku, ale tato praktika se týkala jen malé části jejího prodeje a byla ukončena v roce 2009. Bylo rovněž zjištěno, že žádná ze spolupracujících společností neprováděla montážní operace, při nichž by se používaly části nebo meziproducty čínského původu.
- (43) S přihlédnutím k výše uvedeným skutečnostem se dospělo k závěru, že zvýšený objem dovozu z Malajsie je odůvodněn nárůstem domácí výroby. Ke změně obchodních toků mezi Malajsií a Uníí tedy nedošlo v důsledku obcházení.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Období o němž se podává zpráva
Objem (v tunách)	5 373	3 308	1 290	850	453	128	367	5 546	6 715

Zdroj: Eurostat.

- (46) Analýzy vývozu z Thajska do Unie musí být provedeny s ohledem na skutečnost, že od listopadu 2005 bylo Thajsko stejně jako ČLR předmětem antidumpingových opatření Unie⁽¹⁾. Tato opatření pozbyla platnosti v listopadu 2010. Poté došlo k prudkému nárůstu objemu thajského vývozu do Unie – z 367 tun v roce 2010 na více než 5 500 tun v roce 2011 a více než 6 700 tun v období, o němž se podává zpráva.
- (47) Je však třeba uvést, že objem thajského vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie v období, o němž se podává zpráva, není v absolutních hodnotách o mnoho vyšší než v roce 2004, tedy předtím, než byla na ČLR a Thajsko uložena antidumpingová opatření. V relativních hodnotách (jako podíl na celkovém dovozu do Unie) objem dovozu z Thajska dokonce poklesl, a to z téměř 12 % na 7 %.

2.4.2 Změna obchodních toků

- (41) Po uložení původních opatření na dovoz z ČLR soustavně narůstal objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie z Malajsie. Z úrovně, která činila v letech 2004–2005 méně než 2 000 tun ročně, vzrostl v období, o němž se podává zpráva, na více než 13 000 tun.

2.5 Zjištění týkající se Thajska

2.5.1 Míra spolupráce

- (44) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, předložilo šest thajských společností formulář pro osvobození. Jedna z těchto společností přestala v dalším řízení spolupracovat, což znemožnilo doplnit nedostatečné údaje a ověřit předložené informace a údaje na místě. K tomuto formuláři pro osvobození tedy nebylo přihlédnuto. Zbývajících pět spolupracujících thajských společností však přesto představovalo během období, o němž se podává zpráva, 67 % thajského vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

2.5.2 Změna obchodních toků

- (45) Po uložení původních opatření na dovoz z ČLR vykazoval dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie z Thajska tento trend:

- (48) Šetření neodhalilo žádnou překládku ani montážní operace, při nichž by se používaly části nebo meziproducty čínského původu. S přihlédnutím ke skutečnosti, že před uložením antidumpingových opatření pocházel vývoz z Thajska rozhodně ze skutečné thajské výroby, je obtížné učinit závěr, že stávající míra vývozu, která je co do objemu podobná, by měla být jiného původu. Rovněž je třeba zdůraznit, že dva největší thajští výrobci spolupracující při tomto šetření se účastnili i původního šetření ohledně Thajska.
- (49) S přihlédnutím k výše uvedeným skutečnostem se dospělo k závěru, že zvýšený objem dovozu z Thajska je do značné míry odůvodněn domácí výrobou. Ke změně obchodních toků mezi Thajskem a Uníí tedy nedošlo v důsledku obcházení.

3. OPATŘENÍ

- (50) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo konečné

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.11.2005, s. 1.

antidumpingové clo uložené z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z ČLR obcházeno překládkou na Filipínách.

- (51) V souladu s první větou čl. 13 odst. 1 základního nařízení by platná opatření na dovoz dotčeného výrobku měla být rozšířena na dovoz výrobku, který je předmětem šetření, tj. téhož výrobku, avšak zasílaného z Filipín, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Filipín či nikoli.
- (52) Vzhledem k nízké míře spolupráce během tohoto šetření by rozšířenými opatřeními měla být opatření stanovená v čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) č. 2/2012 pro „všechny ostatní společnosti“ z ČLR, tj. v současné době konečné antidumpingové clo ve výši 27,4 %, které se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením.
- (53) V souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie na základě celní evidence zavedené zahajovacím nařízením, by měla být z těchto evidovaných případů dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Filipín vybrána cla.

4. ZASTAVENÍ ŠETŘENÍ, POKUD JDE O DOVOZ Z MALAJSIE A THAJSKA

- (54) Vzhledem ke zjištěním týkajícím se Malajsie a Thajska by mělo být zastaveno šetření týkající se možného obcházení antidumpingových opatření dovozem některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie a Thajska a měla by být zastavena celní evidence dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie a Thajska zavedená zahajovacím nařízením.

5. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

- (55) Jak je vysvětleno v 10. bodě odůvodnění, předložilo 16 společností sídlících v Malajsii, Thajsku a na Filipínách vyplněný formulář pro osvobození se žádostí o osvobození od možných rozšířených opatření v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení.
- (56) Žádosti o osvobození od malajských a thajských společností nebyly posuzovány, jelikož na tyto dvě země se opatření nerozšiřují.
- (57) U jedné ze tří filipínských společností požadujících osvobození bylo zjištěno, že během období šetření nevyroběla ani nevyvázela výrobek, který je předmětem šetření, a nebylo možné vyvodit žádné závěry, pokud jde o povahu jejich činností. Z tohoto důvodu nelze této společnosti v této fázi udělit osvobození. Pokud by však po rozšíření platných antidumpingových opatření bylo zjevné, že jsou splněny podmínky čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení, může tato společnost požádat o přezkum své situace.

(58) Po provedení inspekci na místě bylo potvrzeno, že zbývajících dva filipínské vyvážející výrobci byli skutečnými výrobci. Proto se dospělo k závěru, že se nepodíleli na praktikách spojených s obcházením, a těmto společnostem lze tedy udělit osvobození.

(59) Má se za to, že je v tomto případě zapotřebí zvláštních opatření, aby se zaručilo řádné uplatnění těchto osvobození. Tato zvláštní opatření spočívají v požadavku předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která vyhovuje požadavkům uvedeným v příloze tohoto nařízení. Na dovoz, k němuž taková faktura přiložena není, se vztahuje rozšířené antidumpingové clo.

(60) Ostatní filipínské výrobci, kteří se v rámci tohoto řízení nepřihlásili a během období šetření nevyvázeli výrobek, který je předmětem šetření, zamýšlejí podat žádost o osvobození od rozšířeného antidumpingového cla podle čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení, budou muset vyplnit formulář pro osvobození, aby Komise mohla jejich žádost posoudit. Komise v takovém případě rovněž zpravidla provede inspekci na místě. V případě, že budou splněny podmínky stanovené v čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení, osvobození může být odůvodněno. Pokud je osvobození odůvodněno, může Komise po konzultaci s poradním výborem prostřednictvím rozhodnutí povolit, aby byl dovoz uskutečňovaný společnostmi, jež neobcházejí antidumpingová opatření uložená prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012, osvobozen od cla rozšířeného tímto nařízením.

6. ZVEŘEJNĚNÍ

(61) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Po sdělení informací nebyly obdrženy žádné připomínky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo použitelné na „všechny ostatní společnosti“ z ČLR uložené čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) č. 2/2012 z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky se rozšiřuje na dovoz některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Filipín, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Filipín či nikoli, v současnosti kódů KN ex 7318 12 10, ex 7318 14 10, ex 7318 15 30, ex 7318 15 51, ex 7318 15 61 a ex 7318 15 70 (kódy TARIC 7318 12 10 11, 7318 12 10 91, 7318 14 10 11, 7318 14 10 91, 7318 15 30 11, 7318 15 30 61, 7318 15 30 81, 7318 15 51 11, 7318 15 51 61, 7318 15 51 81, 7318 15 61 11, 7318 15 61 61, 7318 15 61 81, 7318 15 70 11, 7318 15 70 61 a 7318 15 70 81), s výjimkou výrobků vyrobených níže uvedenými společnostmi:

Společnost	Doplňkový kód Taric
Multi-Tek Fasteners Inc, Clark Freeport Zone, Pampanga, Filipíny	B355
Rosario Fasteners Corporation, Cavite Economic Area, Filipíny	B356

2. Uplatnění osvobození udělených společností jmenovitě uvedeným v odstavci 1 tohoto článku nebo schváleným Komisí v souladu s čl. 3 odst. 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury, která vyhovuje požadavkům stanoveným v příloze, celním orgánům členských států. Není-li taková faktura předložena, použije se antidumpingové clo uložené odstavcem 1 tohoto článku.

3. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybere z dovozu zasílaného z Filipín bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Filipín či nikoli, celně evidovaného v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 502/2012 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009, s výjimkou výrobků vyrobených společnostmi, které jsou jmenovitě uvedeny v odstavci 1.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Zastavuje se šetření týkající se možného obcházení antidumpingových opatření uložených prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012 z dovozu některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem některých spojovacích prostředků a jejich částí z korozivzdorné oceli zasílaných z Malajsie a Thajska, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Thajska či nikoli.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. března 2013.

Za Radu

předseda

A. SHATTER

Článek 3

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování subjektu žádajícího o osvobození. Žádost musí být zaslána na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 může Komise po konzultaci s poradním výborem prostřednictvím rozhodnutí povolit, aby byl dovoz uskutečňovaný společnostmi, jež neobcházejí antidumpingová opatření uložená prováděcím nařízením (EU) č. 2/2012, osvobozen od cla rozšířeného podle článku 1.

Článek 4

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 502/2012.

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura podle čl. 1 odst. 2 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který fakturu vystavil, v tomto formátu:

- 1) jméno a funkce odpovědného pracovníka subjektu, který obchodní fakturu vystavil;
 - 2) toto prohlášení: „Já, níže podepsaný/podepsaná, potvrzuji, že (objem) (dotčeného výrobku) prodávaného na vývoz do Evropské unie, na něž se vztahuje tato faktura, bylo vyrobeno společností (název a adresa) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené na této faktuře jsou úplné a správné.“;
 - 3) datum a podpis.
-

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 206/2013**ze dne 11. března 2013,****kterým se provádí čl. 12 odst. 1 nařízení (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ze dne 12. dubna 2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 12. dubna 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 359/2011.
- (2) S ohledem na pokračující porušování lidských práv v Íránu by měly být na seznam osob, subjektů a orgánů,

na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I nařízení (EU) č. 359/2011 zařazeny další osoby a jeden subjekt,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam obsažený v příloze I nařízení (EU) č. 359/2011 se doplňují osoby a subjekt uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Seznam osob a subjektů podle článku 1.

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Velitel věznice Evín jmenovaný přibližně v červnu/červenci 2012. Od jeho jmenování se podmínky ve věznici zhoršily a zprávy uvádějí, že se špatné zacházení s vězni stupňuje. V říjnu 2012 drželo devět vězeňkyň hladovku na protest proti porušování jejich práv a násilnému zacházení ze strany vězeňské stráže.	12.3.2013
2.	KIASATI Morteza		Soudce revolučního soudu v Awházu, 4. oddělení, který vynesl tresty smrti nad čtyřmi arabskými politickými vězni (bratři Taha Heidarian, Abbas Heidarian a Abd al-Rahman Heidarian a Ali Sharífi). Uvedení muži byli zatčeni, mučeni a popraveni oběšením bez řádného soudního řízení. Tyto případy, jakož i absence řádného řízení jsou zmíněny ve zprávě zvláštního zpravodaje OSN pro lidská práva v Íránu ze dne 13. 9. 2012, ve zprávě generálního tajemníka OSN o Íránu ze dne 22. 8. 2012 i ve zprávách řady nevládních organizací.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Soudce revolučního soudu v Awházu, 2. oddělení, který dne 17. 3. 2012 vynesl tresty smrti nad pěti arabskými občany Awházu (Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'baní Amouri, Hadí Rashedí, Seyed Jaber Alboshoka, Seyed Mokhtar Alboshoka) za „činnost proti národní bezpečnosti“ a „nepřátelství vůči Bohu“. Tyto rozsudky potvrdil dne 9. 1. 2013 íránský nejvyšší soud. Zprávy nevládních organizací uvádějí, že těchto pět odsouzených bylo více než rok vězněno bez vznesení obvinění a že byli mučeni a odsouzeni bez řádného řízení.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (známý též jako: Haj- agha Sarafraz)	Datum narození: přibližně 1963 Místo narození: Teherán Bydliště: Teherán Místo zaměstnání: sídlo IRIB a Presss TV, Teherán	Ředitel IRIB World Service a Press TV, odpovědný za veškerá programová rozhodnutí. V úzkém kontaktu s orgány státní bezpečnosti. Pod jeho vedením spolupracovala Press TV spolu s IRIB s íránskými bezpečnostními službami a prokurátory na vysílání vynucených přiznání zadržených osob, včetně přiznání íránsko-kanadského novináře a filmového režiséra Maziara Bahariho, v pravidelném týdenním pořadu „Írán dnes“. Nezávislý regulační orgán pro odvětví telekomunikací OFCOM uložil organizaci	12.3.2013

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
			<p>Press TV ve Spojeném království pokutu ve výši 100 000 GBP za to, že v roce 2011 odvysílala Bahariho přiznání, které bylo natočeno ve vězení a které Bahari učinil pod nátlakem.</p> <p>Sarafraz je proto spojován s porušováním práva na řádné a spravedlivé řízení.</p>	
5.	JAFARI, Asadollah		<p>Prokurátor v provincii Mázandarán, který je podle zpráv nevládních organizací odpovědný za nezákonné zatýkání a porušování práv zadržených představitelů Bahá'í společnosti od jejich prvotního zatčení po jejich držení v izolaci vazebního zařízení zpravodajských služeb. Nevládní organizace dokládají šest konkrétních případů, kdy došlo k porušení práva na řádné řízení, a to i v letech 2011 a 2012.</p>	12.3.2013
6.	EMADI, Hamid Reza (známý též jako: Hamidreza Emadi)	<p>Datum narození: přibližně 1973</p> <p>Místo narození: Hamedan</p> <p>Bydliště: Teherán</p> <p>zaměstnání: sídlo Press TV, Teherán</p>	<p>Ředitel televizního zpravodajského vysílání. Odpovědný za výrobu a vysílání záznamů vynucených přiznání zadržených osob, včetně novinářů, politických aktivistů, příslušníků kurdských a arabských menšin, čímž porušuje mezinárodně uznávaná práva na řádné a spravedlivé řízení. Nezávislý regulační orgán pro odvětví telekomunikací OFCOM uložil organizaci Press TV ve Spojeném království pokutu ve výši 100 000 liber za to, že v roce 2011 odvysílala přiznání iránsko-kanadského novináře a filmového režiséra Maziara Bahariho, které bylo natočeno ve vězení a které Bahari učinil pod nátlakem. Nevládní organizace informovaly o dalších případech vynuceného přiznání zprostředkovaného televizním vysíláním Press TV. Emadi je proto spojován s porušováním práva na řádné a spravedlivé řízení.</p>	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		<p>Soudce 1. oddělení revolučního soudu v Tabrízu Odpovědný za přísné tresty uložené novinářům a aktivistům bojujícím za práva příslušníků a pracovníků etnické menšiny Ažerů, které obvinil ze špionážní činnosti proti národní bezpečnosti, propagandy proti iránskému režimu a urážky iránského vůdce. Jeho rozsudky údajně v mnoha případech nevyhovovaly zásadám řádného řízení a zadržení byli donuceni k falešným přiznáním. V mimořádně sledovaném případě odsoudil dvacet dobrovolných pracovníků zapojených do záchranných prací po zemětřesení, jež postihlo Írán v srpnu roku 2012, k trestu odnětí svobody za jejich pokusy pomáhat obětem zemětřesení. Soud tyto pracovníky obvinil ze „zločinného spolčování a konspirace proti národní bezpečnosti“.</p>	12.3.2013

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Ředitel revoluční prokuratury v Šírázu. Odpovědný za nezákonné zatýkání politických aktivistů, novinářů, obránců lidských práv, představitelů Baha'í společenství a politických vězňů a za špatné zacházení s nimi, za jejich obtěžování, mučení a vyslýchání a za to, že jim byl odepírán přístup k obhájcům a řádnému řízení. Podle zpráv nevládních organizací podepsal Musavi-Tabar soudní příkazy v nechvalně známém vazebním zařízení č. 100 (věznice pro muže), včetně příkazu, na jehož základě byla Raha Sabetová, uvězněná představitelka Baha'í společenství, po tři roky držena v izolaci.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Předseda „Komise pro vymezení případů zločinného obsahu“	Abdolsamad Khoramabadi je předsedou „Komise pro vymezení případů zločinné povahy“, vládní organizace, která je pověřena cenzurou internetu a vyšetřováním počítačové trestné činnosti. Uvedená komise pod jeho vedením vymezila pojem „počítačové trestné činnosti“ prostřednictvím řady neurčitých kategorií, podle nichž se za trestný čin považuje vytváření a zveřejňování obsahu považovaného íránským režimem za nepřipustný. Je odpovědný za potlačování a blokování řady opozičních internetových stránek, internetových novin, blogů, internetových stránek nevládních organizací pro ochranu lidských práv, jakož i služeb Google a Gmail od září roku 2012. Khoramabadi měl spolu s uvedenou komisí aktivní podíl na úmrtí blogera Sattara Beheshtiho ve vazbě v listopadu roku 2012. Komise, kterou Khoramabadi řídí, je tedy přímo odpovědná za systematické porušování lidských práv, a to zejména tím, že zakazuje a filtruje internetové stránky určené široké veřejnosti, a příležitostně dokonce znemožňuje přístup k internetu.	12.3.2013

Subjekty

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Center to Investigate Organized Crime – středisko pro vyšetřování organizované počítačové trestné činnosti (známé také jako: Cyber Crime Office – úřad pro počítačovou trestnou činnost – nebo Cyber Police – policie pro počítačovou trestnou činnost)	Umístění: Teherán, Írán Internetové stránky: http://www.cyberpolice.ir	Íránská policie pro počítačovou trestnou činnost je jednotkou policejních sil Íránské islámské republiky zřízenou v lednu roku 2011, jejímž šéfem je Esmail Ahmadi-Moqaddam (viz seznam osob). Podle informací tisku šéf policie Ahmadi-Moqaddam zdůraznil, že policie pro počítačovou trestnou činnost zakročí proti protirevolučním a disidentským skupinám, které v roce 2009 využily internetových sociálních sítí ke spuštění protestních akcí proti znovuzvolení prezidenta Mahmúda Ahmádíndžáda.	12.3.2013

Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
		<p>V lednu roku 2012 vydala policie pro počítačovou trestnou činnost nové pokyny pro internetové kavárny, podle nichž musí uživatelé poskytovat osobní údaje, které mají provozovatelé kaváren uchovávat po dobu šesti měsíců, stejně jako záznamy o navštívených internetových stránkách. Podle těchto pravidel musí provozovatelé ve svých kavárnách nainstalovat také televizní kamery s uzavřeným okruhem a uchovávat záznamy po dobu šesti měsíců. Tato nová pravidla umožňují vytvoření záznamů o činnosti, jež mohou úřady využít k vyšetřování aktivistů nebo jakékoli jiné osoby považované za hrozbu pro národní bezpečnost.</p> <p>V červnu roku 2012 íránské sdělovací prostředky informovaly o tom, že policie pro počítačovou trestnou činnost připravuje ostrý zákrok proti virtuálním soukromým sítím.</p> <p>Dne 30. října 2012 policie pro počítačovou trestnou činnost zatkla blogera Sattara Beheshtiho (údajně bez zatykače) za „činnost ohrožující národní bezpečnost na sociálních sítích a Facebooku“. Beheshti ve svém blogu kritizoval íránskou vládu. Beheshti byl nalezen mrtev ve vězeňské cele dne 3. listopadu a má se za to, že byl umučen k smrti orgány policie pro počítačovou trestnou činnost.</p>	

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 207/2013

ze dne 11. března 2013,

kterým se stanoví odchylka od nařízení Rady (ES) č. 73/2009, pokud jde o lhůtu pro přezkum rozhodnutí o zvláštní podpoře pro rok 2013, a od nařízení Komise (ES) č. 1120/2009, pokud jde o oznamování tohoto přezkumu

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003⁽¹⁾, a zejména na čl. 142 písm. c) a r) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle ustanovení čl. 68 odst. 8 nařízení (ES) č. 73/2009 mohly členské státy do dne 1. září 2012 přezkoumat rozhodnutí podle čl. 69 odst. 1 uvedeného nařízení a rozhodnout, s účinkem od roku 2013, o změně částek pro financování zvláštní podpory stanovené v čl. 68 odst. 1 nebo o ukončení používání uvedené podpory.
- (2) V důsledku neustálého zvyšování cen krmiv z důvodu nepříznivých klimatických podmínek, které v roce 2012 postihly některé z nejdůležitějších unijních a světových dodavatelů obilovin, čelí členské státy zhoršení ekonomické situace zemědělských podniků, zejména v odvětví mléka a mléčných výrobků, hovězího a telecího masa a skopového a kozího masa. Tato odvětví se na konci uvedeného roku potýkala s vážnými finančními obtížemi kvůli vysokému podílu cen krmiv na jejich výrobních nákladech. K mimořádné situaci by došlo, pokud by se objevilo reálné riziko zpomalení nebo pozastavení činnosti, které by v konečném důsledku vedlo k poklesu nebo zrušení produkce v těchto odvětvích. Současnou situací v době, kdy členské státy mohly přezkoumat rozhodnutí pro rok 2013 v souladu s čl. 68 odst. 8 nařízení (ES) č. 73/2009, nebylo možné předvídat.
- (3) Zvláštní podpora podle čl. 68 odst. 1 se jeví jako vhodný nástroj pro řešení takové situace. Poskytne podporu podnikům, jejichž ekonomická životaschopnost je ohrožena. Aby bylo možné řešit zhoršení situace zemědělců v odvětví mléka a mléčných výrobků, hovězího a telecího masa, skopového a kozího masa a aby se zamezilo vážným praktickým a konkrétním problémům, které

mohou spočívat v přechodu na jinou zemědělskou činnost nebo převodu podniků, členskými státy by mělo být umožněno v nové lhůtě přezkoumat rozhodnutí přijatá pro rok 2013.

- (4) Ze stejných důvodů by měla být lhůta, ve které je Komise informována, uvedená v čl. 50 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 1120/2009 ze dne 29. října 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu jednotné platby podle hlavy III nařízení Rady (ES) č. 73/2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce⁽²⁾, prodloužena.

- (5) Proto je vhodné odchýlit se od nařízení (ES) č. 73/2009 a nařízení (ES) č. 1120/2009.

- (6) Jelikož se odchylky týkají roku 2013, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro přímé platby,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1***Odchylka od nařízení (ES) č. 73/2009**

Odchylně od čl. 68 odst. 8 nařízení (ES) č. 73/2009 mohou členské státy do 22. března 2013 přezkoumat rozhodnutí přijaté v souladu s čl. 69 odst. 1 uvedeného nařízení, pokud jde o zvláštní podporu udělovanou pro odvětví mléka a mléčných výrobků, hovězího a telecího masa a skopového a kozího masa s účinkem od roku 2013.

*Článek 2***Odchylka od nařízení (ES) č. 1120/2009**

Odchylně od čl. 50 odst. 3 nařízení (ES) č. 1120/2009 informují členské státy do 22. března 2013 Komisi o opatřeních zvláštní podpory, která hodlají uplatňovat v odvětví mléka a mléčných výrobků, hovězího a telecího masa a skopového a kozího masa.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2009, s. 16.⁽²⁾ Úř. věst. L 316, 2.12.2009, s. 1.

*Článek 3***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 208/2013**ze dne 11. března 2013****o požadavcích na sledovatelnost u klíčků a semen určených k produkci klíčků****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

během klíčení se bakteriální patogeny přítomné na suchých semenech dokáží v průběhu klíčení rozmnožit, a tím vznikne riziko pro veřejné zdraví.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 18 odst. 5 uvedeného nařízení,

(5) Sledovatelnost je nástroj, který účinně zajišťuje bezpečnost potravin, jelikož umožňuje sledovat potraviny ve všech fázích výroby, zpracování a distribuce a rychle reagovat v případě ohnisek nálezů vyvolaných původcem v potravinách. Zejména sledovatelnost u určitých potravin jiného než živočišného původu může napomoci k odstranění nebezpečných potravin z trhu, a tím k ochraně spotřebitelů.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 178/2002 stanoví obecné zásady použitelné obecně pro potraviny a krmiva, zvláště pak pro bezpečnost potravin a krmiv, a to na úrovni Unie a na vnitrostátní úrovni. Článek 18 uvedeného nařízení stanoví, že ve všech fázích výroby, zpracování a distribuce musí být zajištěna sledovatelnost potravin, krmiv, zvířat určených k produkci potravin a jakékoli jiné látky, která je určena k přimísení do potraviny nebo krmiva nebo u níž se předpokládá, že do nich bude přimísená.

(6) Aby se zajistila sledovatelnost podle článku 18 nařízení (ES) č. 178/2002, měla by být vždy k dispozici jména a adresy jak provozovatele potravinářského podniku, který klíčky nebo semena určená k produkci klíčků dodává, tak provozovatele potravinářského podniku, kterému byla taková semena nebo klíčky dodány. Tento požadavek se zakládá na přístupu „jeden krok zpět – jeden krok vpřed“, který předpokládá, že provozovatelé potravinářských podniků používají systém, který jim umožňuje identifikovat jejich přímého dodavatele (přímé dodavatele) a jejich přímého zákazníka (přímé zákazníky), s výjimkou případu, kdy se jedná o konečné spotřebitele.

(2) Uvedený článek rovněž stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků musí být schopni identifikovat každou osobu, která jim dodala potraviny, a zavedou systémy a postupy umožňující identifikovat podniky, kterým byly dodány jejich výrobky. Uvedené informace se na požádání poskytují příslušnému orgánu.

(7) Podmínky produkce klíčků mohou představovat potenciálně závažné riziko pro veřejné zdraví, jelikož v jejich důsledku může dojít k významnému rozmnožení patogenů v potravinách. V případě ohniska nákazy vyvolané původcem v potravinách a související s konzumací klíčků má proto rychlé vysledování dotčených komodit zásadní význam, aby bylo možné omezit dopad takového ohniska na veřejné zdraví.

(3) Jako nejpravděpodobnější původ ohnisek Shiga toxin produkujících *E. coli* v květnu 2011 byla následně určena konzumace klíčků.

(8) Kromě toho je obchod se semeny určenými k produkci klíčků velmi rozšířený, a proto je potřeba sledovatelnosti čím dál naléhavější.

(4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) přijal dne 20. října 2011 vědecké stanovisko o riziku, které představují Shiga toxin produkující *Escherichia coli* (STEC) a jiné patogenní bakterie v semenech a naklíčených semenech⁽²⁾. Ve svém stanovisku dospěl EFSA k závěru, že nejpravděpodobnějším prvotním zdrojem nálezů v souvislosti s klíčky je kontaminace suchých semen bakteriálními patogeny. Kromě toho se ve stanovisku uvádí, že díky vysoké vlhkosti a příznivé teplotě

(9) V tomto nařízení by proto měla být stanovena zvláštní pravidla pro sledovatelnost u klíčků a semen určených k produkci klíčků.

(10) Zejména je vhodné stanovit požadavek, aby provozovatelé potravinářských podniků poskytovali dodatečné informace o objemu nebo množství těchto semen nebo klíčků, datu odeslání spolu s identifikací šarže a podrobný popis těchto semen nebo klíčků.

(1) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

(2) EFSA Journal 2011; 9(11):2424.

- (11) Aby se snížila administrativní zátěž pro provozovatele potravinářských podniků, je vhodné umožnit flexibilitu, pokud jde o formát, který mají provozovatelé potravinářských podniků používat pro uchovávání záznamů a předávání příslušných informací v rámci požadavků na sledovatelnost.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví pravidla pro sledovatelnost šarží:

- i) klíčků,
- ii) semen určených k produkci klíčků.

Toto nařízení se nepoužije na klíčky, které byly ošetřeny za účelem odstranění mikrobiologických nebezpečí v souladu s právními předpisy Evropské unie.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „klíčky“ se rozumí produkty získané naklíčením semen a jejich vývojem ve vodě nebo jiném médiu, sklizené před vytvořením pravých listů, které jsou určeny ke konzumaci celé včetně semene;
- b) „šarží“ se rozumí množství klíčků nebo semen určených k produkci klíčků s tímž taxonomickým názvem, odesílané ze stejného zařízení na stejné místo určení ve stejný den. Zásilku může tvořit jedna nebo více šarží. Avšak semena s jiným taxonomickým názvem, která jsou smíšena v tomtéž obalu a jsou určena k tomu, aby byla naklíčena společně, a jejich klíčky se rovněž považují za jednu šarží.

Kromě toho se pro účely tohoto nařízení použije definice „zásilky“ podle článku 2 nařízení Komise (EU) č. 211/2013 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Viz strana 26 v tomto čísle Úředního věstníku.

Článek 3

Požadavky na sledovatelnost

1. Provozovatelé potravinářských podniků zajistí, aby byly ve všech fázích produkce, zpracování a distribuce zaznamenávány níže uvedené informace o šaržích semen určených k produkci klíčků nebo o šaržích klíčků. Provozovatel potravinářského podniku rovněž zajistí, aby byly informace nutné pro splnění těchto ustanovení předány provozovateli potravinářského podniku, kterému jsou uvedená semena nebo klíčky dodávány:

- a) přesný popis semen nebo klíčků včetně taxonomického názvu rostliny;
- b) objem nebo množství dodaných semen nebo klíčků;
- c) pokud jsou semena nebo klíčky odesílány od jiného provozovatele potravinářského podniku, jméno a adresa:
 - i) provozovatele potravinářského podniku, který semena nebo klíčky odeslal,
 - ii) odesílatele (vlastníka), pokud je jiný než provozovatel potravinářského podniku, který semena nebo klíčky odeslal;
- d) jméno a adresa provozovatele potravinářského podniku, kterému se semena nebo klíčky odesílají;
- e) jméno a adresa příjemce (vlastníka), pokud je jiný než provozovatel potravinářského podniku, kterému se semena nebo klíčky odesílají;

f) případně odkaz identifikující zásilku;

g) datum odeslání.

2. Informace uvedené v odstavci 1 mohou být zaznamenávány a předávány v jakékoli vhodné formě, pokud je provozovatel potravinářského podniku, kterému jsou semena nebo klíčky dodávány, může snadno vyhledat.

3. Provozovatelé potravinářských podniků musí předávat příslušné informace uvedené v odstavci 1 denně. Záznamy uvedené v odstavci 1 musí být denně aktualizovány a musí zůstat k dispozici po dostatečně dlouhou dobu poté, co byly klíčky podle předpokladu spotřebovány.

4. Provozovatel potravinářského podniku musí na požádání neprodleně poskytnout informace uvedené v odstavci 1 příslušnému orgánu.

Článek 4

Požadavky na sledovatelnost u dovážených semen a klíčků

1. Zásilky semen určených k produkci klíčků a zásilky klíčků musí být při dovozu do Unie doprovázeny osvědčením v souladu s článkem 3 nařízení (EU) č. 211/2013.

2. Provozovatel potravinářského podniku dovážející semena nebo klíčky musí uchovávat osvědčení uvedené v odstavci 1 po dostatečně dlouhou dobu poté, co byla semena nebo klíčky podle předpokladu spotřebovány.

3. Všichni provozovatelé potravinářských podniků manipulující s dováženými semeny určenými k produkci klíčků musí poskytnout kopie osvědčení uvedeného v odstavci 1 všem

provozovatelům potravinářských podniků, kterým se tato semena odesílají, dokud uvedená semena nedorazí k producentovi klíčků.

Pokud jsou semena určená k produkci klíčků prodávána v balení pro maloobchodní prodej, musí všichni provozovatelé potravinářských podniků manipulující s dováženými semeny určenými k produkci klíčků poskytnout kopie osvědčení uvedeného v odstavci 1 všem provozovatelům potravinářských podniků, kterým se tato semena odesílají, dokud nejsou uvedená semena zabalena pro maloobchodní prodej.

Článek 5

Vstup v platnost a použití

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. července 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 209/2013

ze dne 11. března 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2073/2005, pokud jde o mikrobiologická kritéria pro klíčky a pravidla pro odběr vzorků z jatečně upravených těl drůbeže a čerstvého drůbežního masa

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 852/2004 stanoví pro provozovatele potravinářských podniků obecná pravidla pro hygienu potravin a zejména bere v úvahu postupy založené na uplatňování zásad analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP). Článek 4 uvedeného nařízení stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků musí přijmout zvláštní hygienická opatření týkající se mimo jiné dodržování mikrobiologických kritérií pro potraviny a požadavků na odběr vzorků a analýzu.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 2073/2005 ze dne 15. listopadu 2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny⁽²⁾ stanoví mikrobiologická kritéria pro některé mikroorganismy a prováděcí pravidla, která musí provozovatelé potravinářských podniků dodržovat při provádění obecných a zvláštních hygienických opatření podle článku 4 nařízení (ES) č. 852/2004.
- (3) Kapitola 1 přílohy I nařízení (ES) č. 2073/2005 stanoví kritéria bezpečnosti potravin, jež musí splňovat některé kategorie potravin, včetně plánů odběru vzorků, analytických referenčních metod a limitů pro mikroorganismy nebo jejich toxiny a metabolity. Zmíněná kapitola uvádí kritéria bezpečnosti potravin pro naklíčená semena, pokud jde o salmonely.
- (4) Jako nejpravděpodobnější původ ohnisek Shiga toxin produkujících *Escherichia coli* (STEC) v květnu 2011 v Unii byla následně určena konzumace klíčků.

- (5) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) přijal dne 20. října 2011 vědecké stanovisko o riziku, které představují Shiga toxin produkující *Escherichia coli* (STEC) a jiné patogenní bakterie v semenech a naklíčených semenech⁽³⁾. Ve svém stanovisku dospěl EFSA k závěru, že nejpravděpodobnějším prvotním zdrojem nákazy v souvislosti s klíčky je kontaminace suchých semen bakteriálními patogeny. Kromě toho se ve stanovisku uvádí, že díky vysoké vlhkosti a příznivé teplotě během klíčení se bakteriální patogeny přítomné na suchých semenech dokáží v průběhu klíčení rozmnožit, a tím vznikne riziko pro veřejné zdraví.
- (6) EFSA ve svém stanovisku mimo jiné doporučuje, aby byla mikrobiologická kritéria posílena jako jedna ze složek systému řízení bezpečnosti potravin pro řetězec produkce naklíčených semen. Toto doporučení se týká stávajících mikrobiologických kritérií vztahujících se na salmonely pro naklíčená semena a zahrnuje úvahu o mikrobiologických kritériích vztahujících se na další patogeny. EFSA rovněž uvádí, že dostupné údaje naznačují vyšší riziko pro klíčky v porovnání s jinými naklíčenými semeny.
- (7) EFSA ve svém stanovisku zvažuje různé možnosti pro mikrobiologická kritéria pro patogenní *Escherichia coli* pro semena: před zahájením procesu produkce, během klíčení a v konečném produktu. V této souvislosti EFSA uvádí, že zjištění a zmírnění kontaminace v dřívější fázi řetězce produkce naklíčených semen může být přínosné, neboť se tak předejde zesílené kontaminaci během celého procesu klíčení. Rovněž uznává, že provádění vyšetření semen samo o sobě neumožňuje zjištění kontaminace, jež může nastat v pozdější fázi procesu produkce. EFSA proto dospěla k závěru, že mikrobiologická kritéria by mohla být užitečná v průběhu procesu klíčení a/nebo pro konečný produkt. Při posuzování mikrobiologického kritéria pro konečná naklíčená semena EFSA konstatuje, že v případě nesouladu nemusí doba nezbytná pro metody zjišťování patogenních bakterií v kombinaci s krátkou dobou údržnosti umožnit stažení produktu. EFSA se ve svém stanovisku domnívá, že v současné době není možné posoudit úroveň ochrany veřejného zdraví zajišťovanou zvláštním mikrobiologickým kritériem pro semena a naklíčená semena. Tato domněnka zdůrazňuje to, že k tomu, aby mohlo být prováděno kvantitativní hodnocení rizik, je nezbytné shromažďování údajů. Z toho důvodu by mělo být toto kritérium přezkoumáno s ohledem na vědecko-technický a metodický pokrok, nově se vyskytující patogenní mikroorganismy v potravinách a údaje z hodnocení rizik.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 338, 22.12.2005, s. 1.⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2424.

- (8) Z důvodu zajištění ochrany veřejného zdraví v Unii a se zřetelem na uvedené stanovisko EFSA bylo přijato nařízení Komise (EU) č. 211/2013 ze dne 11. března 2013 o požadavcích na osvědčení pro dovoz klíčků a semen určených k produkci klíčků do Unie ⁽¹⁾ a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 208/2013 ze dne 11. března 2013 o požadavcích na sledovatelnost u klíčků a semen určených k produkci klíčků ⁽²⁾.
- (9) Kromě opatření stanovených v těchto aktech a s přihlédnutím k možným závažným zdravotním rizikům, která představuje možná přítomnost patogenů v klíčcích, by na základě doporučení EFSA, zejména pokud jde o séroskupiny STEC, které jsou považovány za nejvýznamnější obavu z hlediska veřejného zdraví, měla být stanovena ustanovení o dalších mikrobiologických kritériích.
- (10) Mikrobiologická kritéria představují jednu z několika možností kontroly v oblasti bezpečnosti potravin a měla by být používána provozovateli potravinářských podniků jako prostředek k ověření provádění účelného systému řízení bezpečnosti potravin. Vzhledem k nízké prevalenci a nerovnoměrnému rozdělení některých patogenů v semenech a naklíčených semenech, statistickým omezením plánů odběru vzorků a nedostatku informací o uplatňování správné zemědělské praxe při produkci semen je však nezbytné prověřit všechny šarže semen na přítomnost patogenů tam, kde provozovatelé potravinářských podniků nezavedli systémy řízení bezpečnosti potravin zahrnující opatření, která snižují mikrobiologické riziko. Jsou-li systémy řízení bezpečnosti potravin zavedeny a je-li jejich účinnost potvrzena údaji z předchozího období, může být zváženo snížení četnosti odběru vzorků. Četnost odběru vzorků by však nikdy neměla být nižší než jednou za měsíc.
- (11) Při stanovování mikrobiologických kritérií pro klíčky by měla být poskytnuta flexibilita s ohledem na fáze odběru vzorků a typ vzorků, jež mají být odebrány, aby se vzala v úvahu rozmanitost systémů produkce a zároveň aby se zachovaly rovnocenné normy bezpečnosti potravin. Zejména je vhodné stanovit alternativy k odběru vzorků z klíčků v případech, kdy je odběr vzorků technicky obtížný. Jako alternativní strategie se navrhuje vyšetření použité zavlažovací vody na patogenní bakterie, jelikož se zdá být vhodným ukazatelem druhů mikroorganismů, které jsou přítomny v samotných klíčcích. Vzhledem k nejistotám, pokud jde o citlivost této strategie, je zapotřebí, aby provozovatelé potravinářských podniků používající tuto alternativu vypracovali plán odběru vzorků, včetně postupů odběru vzorků a míst odběru vzorků z použité zavlažovací vody.
- (12) Některé séroskupiny STEC (konkrétně O157, O26, O103, O111, O145 a O104:H4) jsou považovány za ty, které způsobují většinu případů výskytu hemolyticko-uremického syndromu (HUS) v EU. Sérotyp O104:H4 kromě toho způsobil ohnisko v květnu 2011 v Unii. Proto by měla být pro těchto šest séroskupin zvážena mikrobiologická kritéria. Nelze vyloučit, že ostatní séroskupiny STEC mohou být pro člověka rovněž patogenní. Ve skutečnosti mohou takové séroskupiny STEC vyvolat méně závažné formy onemocnění, jako je průjem nebo krvavý průjem, ale rovněž mohou způsobit HUS, a představují tedy nebezpečí pro zdraví spotřebitele.
- (13) Klíčky by měly být považovány za potraviny určené k přímé spotřebě, které lze konzumovat, aniž by bylo nutné je tepelně upravovat či jinak zpracovávat, což by jinak bylo účelné k odstranění či snížení patogenních mikroorganismů na přijatelnou úroveň. Provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se produkcí klíčků by proto měli splňovat kritéria bezpečnosti potravin pro potraviny určené k přímé spotřebě, která jsou stanovena v právních předpisech Unie, včetně odběru vzorků z míst a zařízení pro zpracování v rámci jejich plánu odběru vzorků.
- (14) Cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o tlumení salmonel a některých jiných původců zoonóz vyskytujících se v potravním řetězci ⁽³⁾ je zajistit, aby byla přijata vhodná a účinná opatření na zjišťování a tlumení salmonel a jiných původců zoonóz na všech úrovních produkce, zpracování a distribuce, aby se snížila jejich prevalence a riziko, jež představují pro veřejné zdraví.
- (15) Nařízení (ES) č. 2160/2003, ve znění nařízení Komise (EU) č. 1086/2011 ⁽⁴⁾, stanoví podrobná pravidla týkající se kritéria bezpečnosti potravin, pokud jde o salmonely, pro čerstvé drůbeží maso. V důsledku změn provedených v nařízení (ES) č. 2160/2003 bylo nařízením (EU) č. 1086/2011 pozměněno také nařízení (ES) č. 2073/2005. Touto změnou však byly do znění nařízení (ES) č. 2073/2005 vneseny určité terminologické nejednoznačnosti. Tyto nejednoznačnosti by v zájmu jasnosti a jednotnosti právních předpisů Unie měly být vyjasněny.
- (16) Nařízení (ES) č. 2073/2005 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (17) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a ani Evropský parlament ani Rada nevyjádřily s těmito opatřeními nesouhlas,

⁽¹⁾ Viz strana 26 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Viz strana 16 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 281, 28.10.2011, s. 7.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2073/2005 se mění takto:

1) V článku 2 se doplňuje nové písmeno m), které zní:

„m) definice „klíčků“ v čl. 2 písm. a) prováděcího nařízení Komise (EU) č. 208/2013 ze dne 11. března 2013 o požadavcích na sledovatelnost u klíčků a semen určených k produkci klíčků (*).“

(*) Viz strana 16 v tomto čísle Úředního věstníku.“

2) Příloha I se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. července 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 2073/2005 se mění takto:

1) Kapitola 1 se mění takto:

- a) poznámka pod čarou 12 se zrušuje;
- b) v řádku 1.18 se odkaz na poznámku pod čarou 12 nahrazuje odkazem na poznámku pod čarou 23;
- c) doplňuje se nový řádek 1.29 a odpovídající nové poznámky pod čarou 22 a 23, které zní:

„1.29 Klíčky ⁽²³⁾	Shiga toxin produkující <i>Escherichia coli</i> (STEC) O157, O26, O111, O103, O145 a O104:H4	5	0	nepřítomnost ve 25 g	CEN/ISO TS 13136 ⁽²²⁾	produkty uvedené na trh během doby údržnosti
------------------------------	--	---	---	----------------------	----------------------------------	--

⁽²²⁾ S přihlédnutím k nejnovější úpravě provedené referenční laboratoří Evropské unie pro *Escherichia coli*, včetně *E. coli* produkujících verotoxin (VTEC), pro zjišťování STEC O104:H4.

⁽²³⁾ Kromě klíčků, které byly ošetřeny za účelem odstranění *Salmonella* spp. a STEC.“

2) Kapitola 3 se mění takto:

- a) V bodě 3.2 se část týkající se „Pravidel pro odběr vzorků z jatečně upravených těl drůbeže a čerstvého drůbežního masa“ mění takto:

i) první odstavec se nahrazuje tímto:

„Pro účely vyšetření na salmonely odeberou jatka vzorky celých jatečně upravených těl drůbeže s kůží z krku. Zařízení na porcování a zpracování jiná než ta, která přiléhají k jatkům a zabývají se porcováním a zpracováním masa pocházejícího pouze z těchto jatek, rovněž odeberou vzorky pro účely vyšetření na salmonely. Vzorky musí přednostně odebrat z celých jatečně upravených těl drůbeže s kůží z krku, jsou-li k dispozici, avšak zároveň musí zajistit, že do odběru vzorků budou zahrnuty také části drůbeže s kůží a/nebo části drůbeže bez kůže nebo jen s malým množstvím kůže a že výběr bude prováděn na základě rizik.“

ii) čtvrtý odstavec se nahrazuje tímto:

„Pro účely vyšetření na salmonely u jiného čerstvého drůbežního masa, než jsou jatečně upravená těla drůbeže, se odebere pět vzorků ze stejné partie o minimální hmotnosti 25 g. Vzorek odebraný z částí drůbeže s kůží musí obsahovat kůži a v případě, že množství kůže nebude dostačující k vytvoření jednotky vzorku, i tenký plátek z povrchu svalu. Vzorek odebraný z částí drůbeže bez kůže nebo jen s malým množstvím kůže musí obsahovat tenký plátek nebo plátky z povrchu svalu přidané k jakékoli kůži jsoucí k dispozici, aby byla vytvořena dostačující jednotka vzorku. Plátky masa se odeberou takovým způsobem, aby zahrnovaly co největší množství povrchu masa.“

- b) Doplňuje se nový bod 3.3, který zní:

„3.3 Pravidla pro odběr vzorků z klíčků

Pro účely tohoto bodu se použije definice šarže v čl. 2 písm. b) prováděcího nařízení (EU) č. 208/2013.

A. Obecná pravidla pro odběr vzorků a provádění vyšetření

1. Předběžné vyšetření šarže semen

Provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se produkcí klíčků provedou předběžné vyšetření reprezentativního vzorku všech šarží semen. Reprezentativní vzorek musí obsahovat nejméně 0,5 % hmotnosti šarže semen v dílčích vzorcích o hmotnosti 50 g nebo musí být vybrán na základě strukturované statisticky rovnocenné strategie odběru vzorků kontrolované příslušným orgánem.

Pro účely provedení předběžného vyšetření musí provozovatel potravinářského podniku naklíčit semena v reprezentativním vzorku za stejných podmínek jako zbytek šarže semen, která mají být naklíčena.

2. Odběr vzorků a provádění vyšetření klíčků a použité zavlažovací vody

Provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se produkcí klíčků odeberou vzorky pro mikrobiologické vyšetření ve fázi, kdy je pravděpodobnost zjištění Shiga toxin produkujících *Escherichia coli* (STEC) a *Salmonella* spp. nejvyšší, v každém případě nejdříve 48 hodin po zahájení procesu klíčení.

Vzorky z klíčků se analyzují podle požadavků v řádcích 1.18 a 1.29 kapitoly 1.

Pokud však provozovatel potravinářského podniku zabývajícího se produkcí klíčků má plán odběru vzorků, včetně postupů odběru vzorků a míst odběru vzorků z použité zavlažovací vody, může požadavek na odběr vzorků v rámci plánů odběru vzorků stanovených v řádcích 1.18 a 1.29 kapitoly 1 nahradit analýzou pěti vzorků o 200 ml vody, která byla použita k zavlažování klíčků.

V takovém případě se požadavky stanovené v řádcích 1.18 a 1.29 kapitoly 1 použijí na rozbor vody, která byla použita k zavlažování klíčků, s limitem nepřítomnosti v 200 ml.

Pokud provozovatelé potravinářských podniků provádějí vyšetření šarže semen poprvé, mohou uvést klíčky na trh pouze tehdy, jsou-li výsledky mikrobiologické analýzy v souladu s řádky 1.18 a 1.29 kapitoly 1 nebo s limitem nepřítomnosti v 200 ml v případě rozboru použité zavlažovací vody.

3. Četnost odběru vzorků

Provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se produkcí klíčků odeberou vzorky pro mikrobiologickou analýzu nejméně jednou za měsíc ve fázi, kdy je pravděpodobnost zjištění Shiga toxin produkujících *Escherichia coli* (STEC) a *Salmonella* spp. nejvyšší, v každém případě nejdříve 48 hodin po zahájení procesu klíčení.

B. Odchylka od předběžného vyšetření všech šarží semen uvedeného v části A.1 tohoto bodu

Je-li to na základě níže uvedených podmínek opodstatněné a schválí-li to příslušný orgán, mohou být provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se produkcí klíčků od odběru vzorků uvedeného v části A.1 tohoto bodu osvobozeni:

- a) příslušný orgán si je jist, že provozovatel potravinářského podniku má v daném zařízení zaveden systém řízení bezpečnosti potravin, jenž může zahrnovat opatření v procesu produkce, která snižují mikrobiologické riziko, a
 - b) údaje z předchozího období potvrzují, že během nejméně šesti po sobě jdoucích měsíců před udělením povolení splňují všechny šarže různých druhů klíčků vyrobených v zařízení kritéria bezpečnosti potravin stanovená v řádcích 1.18 a 1.29 kapitoly 1.“
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 210/2013

ze dne 11. března 2013

o schvalování provozů produkujících klíčky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3 písm. c) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 852/2004 stanoví obecná pravidla pro hygienu potravin vztahující se na provozovatele potravinářských podniků, mimo jiné na prvovýrobu a související postupy. Uvedené nařízení stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků zajistí, aby byly provozování po alespoň jedné návštěvě na místě schváleny příslušným orgánem, pokud je to požadováno vnitrostátními právními předpisy, nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004⁽²⁾ nebo rozhodnutím přijatým podle nařízení (ES) č. 852/2004.

(2) Jako nejpravděpodobnější původ ohnisek Shiga toxin produkující *Escherichia coli* v květnu 2011 byla následně určena konzumace klíčků.

(3) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) přijal dne 20. října 2011 vědecké stanovisko o riziku, které představuje Shiga toxin produkující *Escherichia coli* (STEC) a jiné patogenní bakterie v semenech a naklíčených semenech⁽³⁾. Ve svém stanovisku dospěl EFSA k závěru, že nejpravděpodobnějším prvotním zdrojem nákazy v souvislosti s klíčky je kontaminace suchých semen bakteriálními patogeny. Kromě toho se ve stanovisku uvádí, že díky vysoké vlhkosti a příznivé teplotě během klíčení se bakteriální patogeny přítomné na suchých semenech dokáží v průběhu klíčení rozmnožit, a tím vznikne riziko pro veřejné zdraví.

(4) Z důvodu ochrany veřejného zdraví v Unii a se zřetelem na uvedené stanovisko EFSA bylo přijato nařízení Komise (EU) č. 209/2013⁽⁴⁾, kterým se mění nařízení Komise

(ES) č. 2073/2005 ze dne 15. listopadu 2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny⁽⁵⁾, nařízení Komise (EU) č. 211/2013⁽⁶⁾ a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 208/2013⁽⁷⁾.

(5) Kromě opatření stanovených v uvedených aktech by měly provozování produkující klíčky podléhat schválení v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004. Tato schválení, udělená po alespoň jedné návštěvě na místě, by zajistila, že takové provozování splňují příslušná hygienická pravidla, a tím by byla zajištěna vysoká úroveň ochrany veřejného zdraví. Schválení takových provozování by mělo být podmíněno splněním řady požadavků, aby se zajistilo, že se sníží možnost kontaminace v rámci zařízení, ve kterém se klíčky produkují.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se použije definice „klíčků“ v článku 2 prováděcího nařízení EU č. 208/2013.

Článek 2

Provozovatelé potravinářských podniků zajistí, aby byly provozování produkující klíčky schváleny příslušným orgánem v souladu s článkem 6 nařízení (ES) č. 852/2004. Příslušný orgán schválí uvedené provozování pouze tehdy, pokud splňují požadavky stanovené v příloze I nařízení (ES) č. 852/2004 a v příloze tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2013.

(1) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

(2) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

(3) *EFSA Journal* 2011; 9(11):2424.

(4) Viz strana 19 v tomto čísle *Úředního věstníku*.

(5) Úř. věst. L 338, 22.12.2005, s. 1.

(6) Viz strana 26 v tomto čísle *Úředního věstníku*.

(7) Viz strana 16 v tomto čísle *Úředního věstníku*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Požadavky pro schvalování provozů produkujících klíčky

1. Vnější úprava a uspořádání provozů musí mezi postupy a během postupů umožňovat používání správné hygienické praxe, včetně ochrany před kontaminací. Zejména povrchy (včetně povrchů zařízení) v oblastech, kde se manipuluje s potravinami, a povrchy přicházející do styku s potravinami musí být udržovány v bezvadném stavu a snadno čistitelné, a je-li to nezbytné, snadno dezinfikovatelné.
 2. Musí být k dispozici odpovídající příslušenství pro čištění, dezinfekci a skladování pracovních nástrojů a pracovního vybavení. Tato příslušenství musí být snadno čistitelná a s odpovídajícím přívodem teplé a studené vody.
 3. Je-li to nezbytné, musí být odpovídajícím způsobem zajištěno mytí potravin. Každá výlevka nebo jiné takové zařízení určené k mytí potravin musí mít odpovídající přívod pitné vody a musí se udržovat v čistotě, a je-li to nezbytné, dezinfikované.
 4. Všechna zařízení, se kterými přicházejí semena a klíčky do styku, musí být konstruována takovým způsobem, z takových materiálů a udržována v takovém pořádku a dobrém stavu, aby riziko kontaminace bylo sníženo na minimum a aby bylo možné je udržovat v čistotě, a je-li to nezbytné, je dezinfikovat.
 5. Musí být zavedeny postupy, kterými se zajistí, že
 - a) je provoz produkující klíčky udržován v čistotě, a je-li to nezbytné, vydezinfikován;
 - b) jsou všechna zařízení, se kterými přicházejí semena a klíčky do styku, důkladně očištěna, a je-li to nezbytné, vydezinfikována. Čištění a dezinfekce se musí provádět tak často, aby se vyloučilo riziko kontaminace.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 211/2013

ze dne 11. března 2013

o požadavcích na osvědčení pro dovoz klíčků a semen určených k produkci klíčků do Unie

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 48 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 882/2004 stanoví obecná pravidla pro provádění úředních kontrol sloužících k ověření toho, zda jsou dodržována pravidla, jejichž cílem je zejména předcházet rizikům, která přímo nebo prostřednictvím životního prostředí hrozí člověku a zvířatům, tato rizika odstraňovat nebo snižovat na přijatelnou úroveň.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin⁽²⁾, stanoví obecné zásady použitelné obecně pro potraviny a krmiva, a zejména pro bezpečnost potravin a krmiv, a to na úrovni Unie a na vnitrostátní úrovni. Uvedené nařízení stanoví, že potraviny a krmivo dovážené do Unie za účelem uvedení na trh v Unii musí splňovat odpovídající požadavky potravinového práva nebo podmínky, které Unie považuje přinejmenším za rovnocenné těmto požadavkům.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin⁽³⁾ stanoví obecná pravidla pro hygienu potravin vztahující se na provozovatele potravinářských podniků. Uvedené nařízení stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků zajistí, aby ve všech fázích výroby, zpracování a distribuce potravin pod jejich kontrolou splňovaly odpovídající hygienické požadavky v něm stanovené. Nařízení (ES) č. 852/2004 zejména stanoví, že provozovatelé potravinářských podniků zabývajících se prvovýrobou a souvisejícími postupy uvedenými v příloze I dodržují obecná hygienická pravidla stanovená v části A uvedené přílohy.

(4) Jako nejpravděpodobnější původ ohnisek Shiga toxin produkcí *Escherichia coli* (STEC) v květnu 2011 v Unii byla následně určena konzumace naklíčených semen.

(5) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) přijal dne 20. října 2011 vědecké stanovisko o riziku, které představují Shiga toxin produkcí *Escherichia coli* (STEC) a jiné patogenní bakterie v semenech a naklíčených semenech⁽⁴⁾. Ve svém stanovisku dospěl EFSA k závěru, že nejpravděpodobnějším prvotním zdrojem nákazy v souvislosti s klíčky je kontaminace suchých semen bakteriálními patogeny. Kromě toho se ve stanovisku uvádí, že díky vysoké vlhkosti a příznivé teplotě během klíčení se bakteriální patogeny přítomné na suchých semenech dokáží v průběhu klíčení rozmnožit, a tím vznikne riziko pro veřejné zdraví.

(6) Z důvodu ochrany veřejného zdraví v Unii a se zřetelem na uvedené stanovisko EFSA bylo přijato prováděcí nařízení Komise (EU) č. 208/2013⁽⁵⁾. Uvedené prováděcí nařízení stanoví pravidla pro sledovatelnost zásilek klíčků a semen určených k produkci klíčků.

(7) Z důvodu zajištění přiměřené úrovně ochrany veřejného zdraví je vhodné, aby klíčky a semena určená k produkci klíčků, které jsou dováženy do Unie, rovněž splňovaly požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 852/2004 a, v případě klíčků, rovněž požadavky na sledovatelnost stanovené v prováděcím nařízení (EU) č. 208/2013 a mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení Komise (ES) č. 2073/2005⁽⁶⁾. Pro toto zboží dovážené do Unie by proto měly být stanoveny příslušné požadavky na osvědčení.

(8) Stávající právní předpisy Unie nestanoví osvědčení pro dovoz klíčků a semen určených k produkci klíčků do Unie. Je proto vhodné stanovit v tomto nařízení vzor osvědčení pro dovoz takového zboží do Unie.

(9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a ani Evropský parlament ani Rada nevyjádřily s těmito opatřeními nesouhlas,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2424.

⁽⁵⁾ Viz strana 16 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 338, 22.12.2005, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení se použije na zásilky klíčků nebo semen určených k produkci klíčků dovážené do Unie s výjimkou klíčků, které byly ošetřeny za účelem odstranění mikrobiologických nebezpečí v souladu s právními předpisy Evropské unie.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení:

- a) se použije definice „klíčků“ v čl. 2 písm. a) prováděcího nařízení (EU) č. 208/2013;
- b) se „zásilkou“ rozumí množství klíčků nebo semen určených k produkci klíčků, které:
 - i) pochází ze stejné třetí země,
 - ii) je zahrnuto do stejného (stejných) osvědčení,
 - iii) je přepravováno stejným dopravním prostředkem.

Článek 3

Požadavky na osvědčení

1. K zásilkám klíčků nebo semen určených k produkci klíčků dovezeným do Unie a pocházejícím nebo odeslaným z třetích zemí musí být přiloženo osvědčení v souladu se vzorem uvedeným v příloze, které potvrzuje, že klíčky nebo semena byly vyprodukovány za podmínek, které splňují obecné hygienické předpisy pro prvovýrobu a související postupy uvedené

v příloze I části A nařízení (ES) č. 852/2004, a že klíčky byly vyprodukovány za podmínek, které splňují požadavky na sledovatelnost stanovené v prováděcím nařízení (EU) č. 208/2013, že byly vyprodukovány v zařízeních schválených v souladu s požadavky stanovenými v článku 2 nařízení Komise (EU) č. 210/2013⁽¹⁾ a že splňují mikrobiologická kritéria stanovená v příloze I nařízení (ES) č. 2073/2005.

Osvědčení musí být vyhotoveno v úředním jazyce nebo úředních jazycích třetí země odesláni a členského státu, v němž se uskutečňuje dovoz do EU, nebo k němu musí být připojen ověřený překlad v tomto jazyce nebo těchto jazycích. Vyžaduje-li to členský stát určení, musí být k osvědčení připojen také ověřený překlad v jeho úředním jazyce nebo úředních jazycích. Členský stát však může povolit použití jiného úředního jazyka Unie, než je jeho vlastní jazyk.

2. Originál osvědčení musí doprovázet zásilku, dokud není doručena do místa určení uvedeného v osvědčení.

3. V případě rozdělení zásilky musí každou část zásilky doprovázet kopie osvědčení.

Článek 4

Přechodná ustanovení

Po přechodnou dobu do 1. července 2013 smějí být zásilky klíčků nebo semen určených k produkci klíčků pocházející nebo odesílané z třetích zemí dále dováženy do Unie bez osvědčení stanoveného v článku 3.

Článek 5

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Viz strana 24 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

VZOR OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ KLÍČKŮ NEBO SEMEN URČENÝCH K PRODUKCI KLÍČKŮ

ZEMĚ

Osvědčení do EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1. Odesílatel Název Adresa		I.2. Číslo jednacích osvědčení		I.2.a.		
	Tel.		I.3.		I.4.		
	I.5. Příjemce Název Adresa PSČ Tel.		I.6.				
	I.7. Země původu	Kód ISO	I.8. Region původu	Kód	I.9. Země určení	Kód ISO	I.10.
	I.11. Místo původu semen a/nebo klíčků Název Adresa			I.12.			
	I.13. Místo nakládky			I.14. Datum odjezdu			
	I.15. Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Identifikace Odkaz na dokument			I.16.			
				I.17.			
	I.18. Popis zboží			I.19. Kód zboží (kód HS)			
				I.20. Množství (v kg)			
I.21. Teplota produktů Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/>			I.22. Počet balení				
I.23. Číslo plomby/kontejneru			I.24. Druh obalu				
I.25. Zboží deklarované pro: Lidská spotřeba <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27.				
I.28. Identifikace zboží							
Výrobní závod		Počet balení		Druh zboží		Čistá hmotnost	
						Číslo šarže	

Osvědčení pro dovoz klíčků nebo semen určených k produkci klíčků

ZEMĚ

II. Zdravotní informace	II.a Číslo jednací osvědčení	
<p>Já, níže podepsaný, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 852/2004, a potvrzuji, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> — výše popsaná semena byla vyprodukována za podmínek, které jsou v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004, a zejména s obecnými hygienickými předpisy pro prvovýrobu a souvisejícími postupy uvedenými v příloze I části A uvedeného nařízení, — klíčky byly vyprodukovány v zařízeních schválených v souladu s požadavky stanovenými v článku 2 nařízení (EU) č. 210/2013, — klíčky byly vyprodukovány za podmínek, které splňují požadavky na sledovatelnost stanovené v prováděcím nařízení (EU) č. 208/2013, a že splňují mikrobiologická kritéria stanovená v příloze I nařízení (ES) č. 2073/2005. 		
Poznámky		
Část I:		
<ul style="list-style-type: none"> — Kolonka I.7: Uvedte kód ISO země původu semen. — Kolonka I.11: Název místa původu, které se musí shodovat se zemí původu v kolonce I.7. Uvedte prosím název a adresu zařízení zabývajícího se sběrem semen a/nebo klíčků. Nehodící se škrtněte. — Kolonka I.15: Číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejneru a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a registrační číslo a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat příslušné orgány náležitého místa kontrol v Evropské unii (nepovinné). — Kolonka I.19: Uvedte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace (nepovinné): — Kolonka I.20: Uvedte celkovou hrubou a čistou hmotnost. — Kolonka I.23: V případě kontejnerů nebo beden musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. — Kolonka I.28: <i>Výrobní závod</i>: uvedte název zařízení pro produkci semen. 		
Část II:		
<ul style="list-style-type: none"> — Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznak. 		
<p>Úřední inspektor</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): Kvalifikace a titul:</p> <p>Datum: Podpis:</p> <p>Razítko</p>		

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 212/2013

ze dne 11. března 2013,

kterým se nahrazuje příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokud jde o doplnění a změny ohledně produktů uvedených v této příloze

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ze dne 23. února 2005 o maximálních limitech reziduí pesticidů v potravinách a krmivech rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a o změně směrnice Rady 91/414/EHS⁽¹⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Několik členských států požádalo o změny a doplnění přílohy I nařízení (ES) č. 396/2005 ve sloupci „Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR“.

(2) Zmíněných doplnění je zapotřebí proto, aby do přílohy I nařízení (ES) č. 396/2005 mohly být zahrnuty nové druhy ovoce, zeleniny a obilovin, které jsou dostupné na trhu v členských státech.

(3) Je vhodné doplnit tyto druhy ovoce, zeleniny a obilovin a živočišné produkty: cedrát „Buddhova ruka“, tangor, červené datle / ciclemek datlový / jujube, malinoostružiny, longan, langsat, salak, čistec hlíznatý, lopuch větší, jiné cibule, jiné naťové cibule, antroewa / africký lílek, sopropo / hořký meloun, lufa ostrohranná / teroi, hadovitá tykev, kalabasa, čajot, tykev obrovská (pozdní odrůda), kukuřičky, klíčky fazolí mungo, klíčky vojtěšky (alfalfa), listy pampelišky, listy kedlubnu, listy tajer, bitawiri, malabarský špenát, banánové listy, povijnice / povijnice vodní / vodní špenát / kangkung, marsilka, *Neptunia oleracea*, máčka smrdutá, nať petržele kořenové, bazalka posvátná, bazalka pravá, bazalka sívá, citronová tráva, gotu kola, listy *Piper sarmentosum*, listy curry, květ banánovníku, guarové boby, čerstvé sójové boby, indiánská/divoká rýže, listy a stonky brutnáku, kapinice, mycelium, hadinec jitrocelový, kalužnice křivoklasá, dochan klasnatý, semena chrastice kanárské, zelený pepř, vysoká zvěř a plástečkový med.

(4) V zájmu jednotnosti je vhodné přesunout volně žijící zvěř z kategorie „Ostatní hospodářská zvířata“ do kategorie „Ostatní produkty ze suchozemských živočichů“ a jedlé květy z kategorie „Ostatní“ do kategorie, která představuje příklad plodiny.

(5) Aby mohla být lépe uplatňována pravidla pro mezinárodní taxonomickou nomenklaturu, je vhodné upravit latinské názvy pro pistácie, jablka, třešně a višně, jahody, ostružiny ostružiníku ježiníku, borůvky kanadské, kumkvaty, brambory, jam, řepu salátovou, papriku zelenou, okru, brokolici, zelí hlávkové, pekingské zelí, kadeřávek, kedlubny, endivii, roketu setou, listy a výhonky *Brassica* spp., mangold (řapíky), čekanku salátovou, celerovou nať, bazalku, palmové vegetační vrcholy, čirok, kávová zrna, květní lístky růže, květ jasmínu, lípu, list rostliny *rooibos*, kopr, pepř sečuánský, skořici, kurkumu, cukrovou řepu a banány.

(6) S ohledem na žádosti zúčastněných stran a orgánů pověřených prosazováním právních předpisů a vzhledem k formě, v níž se produkty na trhu vyskytují, by měly být provedeny některé změny, pokud jde o části produktů, u kterých se uplatní MLR.

(7) Tyto změny je vhodné provést u čaje, kakaových bobů, chmelu, kedlubnu a u produktů živočišného původu.

(8) V zájmu jasnosti je vhodné přílohu I nařízení (ES) č. 396/2005 nahradit.

(9) Nařízení (ES) č. 396/2005 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a Evropský parlament ani Rada nevyjádřily s těmito opatřeními nesouhlas,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 396/2005 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 70, 16.3.2005, s. 1.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Produkty rostlinného a živočišného původu uvedené v čl. 2 odst. 1

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0100000	1. OVOCE, ČERSTVÉ NEBO ZMRAZENÉ; OŘECHY				
0110000	i) Citrusové plody				Celý produkt
0110010		Grapefruity	<i>Citrus paradisi</i>	Šedoky, pomela, sweetsies, tangelo (kromě mineoly), ugli a jiné hybridy	
0110020		Pomeranče	<i>Citrus sinensis</i>	Bergamot, hořký pomeranč, chinotto a jiné hybridy	
0110030		Citrony	<i>Citrus limon</i>	Cedrát, citron, cedrát „Buddhova ruka“ (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>)	
0110040		Kyselé lajmy	<i>Citrus aurantifolia</i>		
0110050		Mandarinky	<i>Citrus reticulata</i>	Klementinky, tangerinky, mineola a jiné hybridy; tangor (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>)	
0110990		Ostatní ⁽³⁾			
0120000	ii) Ořechy ze stromů				Celý produkt bez skořápky (kromě kaštanů)
0120010		Mandle	<i>Prunus dulcis</i>		
0120020		Para ořechy	<i>Bertholletia excelsa</i>		
0120030		Kešu ořechy	<i>Anacardium occidentale</i>		
0120040		Kaštany jedlé	<i>Castanea sativa</i>		
0120050		Kokosové ořechy	<i>Cocos nucifera</i>		
0120060		Lískové ořechy	<i>Corylus avellana</i>	Ořechy lísky největší	
0120070		Makadamie	<i>Macadamia ternifolia</i>		
0120080		Pekanové ořechy	<i>Carya illinoensis</i>		
0120090		Piniové oříšky	<i>Pinus pinea</i>		

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0120100		Pistácie	<i>Pistacia vera</i>		
0120110		Vlašské ořechy	<i>Juglans regia</i>		
0120990		Ostatní ⁽³⁾			
0130000	iii) Jádrové ovoce				Celý produkt bez stopky
0130010		Jablka	<i>Malus domestica</i>	Plody jabloně lesní	
0130020		Hrušky	<i>Pyrus communis</i>	Nashi	
0130030		Kdoule	<i>Cydonia oblonga</i>		
0130040		Mišpule ⁽⁴⁾	<i>Mespilus germanica</i>		
0130050		Lokvát (mišpule japonská) ⁽⁴⁾	<i>Eriobotrya japonica</i>		
0130990		Ostatní ⁽³⁾			
0140000	iv) Peckové ovoce				Celý produkt bez stopky
0140010		Meruňky	<i>Prunus armeniaca</i>		
0140020		Třešně a višně	<i>Prunus avium</i> , <i>Prunus cerasus</i>	Třešně, višně	
0140030		Broskve	<i>Prunus persica</i>	Nektarinky a podobné hybridy	
0140040		Švestky	<i>Prunus domestica</i>	Slívy, ryngle, mirabelky, trnky, červené datle / cicimek datlový / jujube (<i>Ziziphus zizyphus</i>)	
0140990		Ostatní ⁽³⁾			
0150000	v) Bobulové a drobné ovoce				Celý produkt bez kalicha / koruny a stopky; v případě rybízu: plody se stopkami
0151000	a) Hrozny stolní a moštové				
0151010		Hrozny stolní	<i>Vitis vinifera</i>		
0151020		Hrozny moštové	<i>Vitis vinifera</i>		

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0152000	b) Jahody		<i>Fragaria</i> spp.		
0153000	c) Ovoce z keřů				
0153010		Ostružiny	<i>Rubus fruticosus</i>		
0153020		Ostružiny ostružiníku ježiníku	<i>Rubus caesius</i>	Ostružinomaliny, malinoostružiny, Boysenovy ostružiny, morušky a jiné hybridy rodu <i>Rubus</i>	
0153030		Maliny	<i>Rubus idaeus</i>	Ostružiny ostružiníku japonského, arktické ostružiny/maliny (<i>Rubus arcticus</i>), nektarové maliny (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>)	
0153990		Ostatní ⁽³⁾			
0154000	d) Ostatní bobulové a drobné ovoce				
0154010		Borůvky kanadské	<i>Vaccinium</i> spp. kromě <i>V. macrocarpon</i> a <i>V. vitis-idaea</i>	Borůvky	
0154020		Klikvy	<i>Vaccinium macrocarpon</i>	Brusinky (<i>V. vitis-idaea</i>)	
0154030		Rybíz (červený, bílý a černý)	<i>Ribes nigrum</i> , <i>Ribes rubrum</i>		
0154040		Angrešt	<i>Ribes uva-crispa</i>	Včetně hybridů s jinými druhy rodu <i>Ribes</i>	
0154050		Šípky	<i>Rosa canina</i>		
0154060		Moruše ⁽⁴⁾	<i>Morus</i> spp.	Plody planiky	
0154070		Azarole ⁽⁴⁾ (neapolská mišpule)	<i>Crataegus azarolus</i>	Plody druhu <i>Actinidia arguta</i>	
0154080		Bezinky ⁽⁴⁾	<i>Sambucus nigra</i>	Černé jeřabiny, oskeruše, plody řešetláku/rakytíku, hlohu, jeřábu pravého, jeřábu obecného a jiné bobule rostoucí na stromech	
0154990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0160000	vi) Různé ovoce				Celý produkt bez stopky či koruny (ananas)
0161000	a) S jedlou slupkou				
0161010		Datle	<i>Phoenix dactylifera</i>		
0161020		Fíky	<i>Ficus carica</i>		
0161030		Stolní olivy	<i>Olea europaea</i>		
0161040		Kumkvaty ⁽⁴⁾	<i>Fortunella</i> spp.	Marumi kumkvaty, nagami kumkvaty, limekvaty (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.)	
0161050		Karamboly ⁽⁴⁾	<i>Averrhoa carambola</i>	Bilimbi	
0161060		Tomel (persimon) ⁽⁴⁾	<i>Diospyros kaki</i>		
0161070		Jambolan (hřebíčkovec jávský) ⁽⁴⁾	<i>Syzygium cumini</i>	Vodní jablko, malajské jablko, pomarosa, grumichama, surinamská třešeň (<i>Eugenia uniflora</i>)	
0161990		Ostatní ⁽³⁾			
0162000	b) S nejedlou slupkou, malé				
0162010		Kiwi	<i>Actinidia deliciosa</i> syn. <i>A. chinensis</i>		
0162020		Liči	<i>Litchi chinensis</i>	Pulasan, rambutan, longan, mangostan, langsat (<i>Lansium domesticum</i>), salak (<i>Salacca zalacca</i>)	
0162030		Mučenka (passiflora)	<i>Passiflora edulis</i>		
0162040		Opuncie ⁽⁴⁾	<i>Opuntia ficus-indica</i>		
0162050		Zlatolist ⁽⁴⁾	<i>Chrysophyllum cainito</i>		
0162060		Tomel viržinský (kaki) ⁽⁴⁾	<i>Diospyros virginiana</i>	Tomel, kasimiroa jedlá, sapota zelená (<i>Calocarpum viride</i>), sapota žlutá (<i>Pouteria campechiana</i>), mamej sapota	
0162990		Ostatní ⁽³⁾			
0163000	c) S nejedlou slupkou, velké				

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0163010		Avokádo	<i>Persea americana</i>		
0163020		Banány	<i>Musa x paradisiaca</i> , <i>M. acuminata</i>	Banány rajske, banány plantajny, kubánské banány	
0163030		Mango	<i>Mangifera indica</i>		
0163040		Papája	<i>Carica papaya</i>		
0163050		Granátová jablka	<i>Punica granatum</i>		
0163060		Čerimoja ⁽⁴⁾	<i>Annona cherimola</i>	<i>Annona reticulata</i> , skořicové jablko (<i>Annona squamosa</i>), ilama (<i>Annona diversifolia</i>) a plody jiných středně velkých <i>Annonaceae</i>	
0163070		Kvajávy ⁽⁴⁾	<i>Psidium guajava</i>	Červená pitaya / dračí ovoce (<i>Hylocereus undatus</i>)	
0163080		Ananas	<i>Ananas comosus</i>		
0163090		Chlebovník ⁽⁴⁾	<i>Artocarpus altilis</i>	Jackfruit (jegy)	
0163100		Durian ⁽⁴⁾	<i>Durio zibethinus</i>		
0163110		Anona ostnitá (guanabana) ⁽⁴⁾	<i>Annona muricata</i>		
0163990		Ostatní ⁽³⁾			
0200000	2. ZELENINA, ČERSTVÁ NEBO ZMRAZENÁ				
0210000	i) Kořenová a hlíznatá zelenina				Celý produkt bez případné natě a zeminy
0211000	a) Brambory		<i>Solanum tuberosum</i>		
0212000	b) Tropická kořenová a hlíznatá zelenina				
0212010		Kasava	<i>Manihot esculenta</i>	Taro / kolokázie jedlá, eddo, <i>Xanthosoma sagittifolium</i>	
0212020		Batáty	<i>Ipomoea batatas</i>		
0212030		Jam	<i>Dioscorea</i> spp.	Smldinec/jicama, mexický jam	

Číselný kód (1)	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název (2)	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0212040		Maranta (4)	<i>Maranta arundinacea</i>		
0212990		Ostatní (3), (4)			
0213000	c) Ostatní kořenová a hlíznatá zelenina, kromě cukrové řepy				
0213010		Řepa salátová	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i>		
0213020		Mrkev	<i>Daucus carota</i>		
0213030		Celer bulvový	<i>Apium graveolens</i> var. <i>rapaceum</i>		
0213040		Křen	<i>Armoracia rusticana</i>	Kořeny děhele anděliky, kořeny libečku, kořeny hořce	
0213050		Topinambury	<i>Helianthus tuberosus</i>	Čistec hlíznatý	
0213060		Pastinák	<i>Pastinaca sativa</i>		
0213070		Petržel kořenová	<i>Petroselinum crispum</i>		
0213080		Ředkve	<i>Raphanus sativus</i> var. <i>sativus</i>	Ředkev černá, daikon, ředkvička a podobné odrůdy, tygří ořech (<i>Cyperus esculentus</i>)	
0213090		Kozí brada	<i>Tragopogon porifolius</i>	Hadí mord španělský, ostnatec střeozemní (<i>Scolymus hispanicus</i>), lopuch větší (<i>Arctium lappa</i>)	
0213100		Tuřín	<i>Brassica napus</i> var. <i>napobrassica</i>		
0213110		Vodnice	<i>Brassica rapa</i>		
0213990		Ostatní (3)			
0220000	ii) Cibulová zelenina				Celý produkt bez snadno odstranitelných slupek a zeminy (je-li suchý), nebo bez kořenů a zeminy (je-li čerstvý)
0220010		Česnek	<i>Allium sativum</i>		

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0220020		Cibule kuchyňská	<i>Allium cepa</i>	Jiné cibule, cibule kuchyňská „silverskin“	Cibule
0220030		Šalotka	<i>Allium ascalonicum</i> (<i>Allium cepa</i> var. <i>aggregatum</i>)		
0220040		Cibule jarní a cibule sečka	<i>Allium cepa</i> ; <i>Allium fistulosum</i>	Jiné naťové cibule a podobné odrůdy	Cibule s pseudostonky a listy
0220990		Ostatní ⁽³⁾			
0230000	iii) Plodová zelenina				Celý produkt bez stopky (kukuřice cukrová bez listů a physalis bez okvětních lístků)
0231000	a) Lilkovité				
0231010		Rajčata	<i>Lycopersicon esculentum</i>	Rajčata třešňovitá, <i>Physalis</i> spp., gojiberry, kustovnice (<i>Lycium barbarum</i> a <i>L. chinense</i>), rajčenko	
0231020		Paprika zeleninová	<i>Capsicum annuum</i> var. <i>grossum</i> a var. <i>longum</i>	Paprika chilli	
0231030		Lilek	<i>Solanum melongena</i>	Pepino, antroewa / africký lilek (<i>S. macrocarpon</i>)	
0231040		Okra, tobolky ibišku jedlého	<i>Abelmoschus esculentus</i>		
0231990		Ostatní ⁽³⁾			
0232000	b) Tykvoité – s jedlou slupkou				
0232010		Okurky salátové	<i>Cucumis sativus</i>		
0232020		Okurky nakládačky	<i>Cucumis sativus</i>		
0232030		Cukety	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>meloepo</i>	Tykev obecná, patizon, kalabasa (<i>Lagenaria siceraria</i>), čajot, sopropo / hořký meloun (<i>Momordica charantia</i>), hadovitá tykev, lufa ostrohranná / teroi	
0232990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód (1)	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název (2)	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0233000	c) Tykvovité – s nejedlou slupkou				
0233010		Melouny cukrové	<i>Cucumis melo</i>	Kiwano	
0233020		Dýně	<i>Cucurbita maxima</i>	Tykev velkoplodá, tykev obrovská (pozdní odrůda)	
0233030		Melouny vodní	<i>Citrullus lanatus</i>		
0233990		Ostatní (3)			
0234000	d) Kukuřice cukrová		<i>Zea mays</i> var. <i>sacharata</i>	Kukuřičky	Jádra s palicí bez listenu
0239000	e) Ostatní plodová zelenina				
0240000	iv) Košťálová zelenina				
0241000	a) Košťálová zelenina vytvářející růžice				Pouze zdužnatělá květenství
0241010		Brokolice	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>	Výhonky brokolice, rapini, čínská brokolice	
0241020		Květák	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>botrytis</i>		
0241990		Ostatní (3)			
0242000	b) Košťálová zelenina vytvářející hlávky				Celá rostlina bez kořenů a uvadlých listů
0242010		Kapusta růžičková	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gemmifera</i>		Pouze růžičky
0242020		Zelí hlávkové	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>capitata</i>	Špičaté zelí, červené zelí, kapusta hlávková, bílé zelí	
0242990		Ostatní (3)			
0243000	c) Košťálová zelenina listová				Celá rostlina bez kořenů a uvadlých listů
0243010		Pekingské zelí	<i>Brassica rapa</i> var. <i>pekinensis</i>	Hořčice indická, čínské zelí (pak-choi, tai-goo-choi), choi sum, pekingské zelí / pe-tsai	

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0243020		Kadeřávek	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>acephala</i>	Kadeřavá kapusta, krnná kapusta, portugalský kadeřávek, portugalské zelí, jarmuz	
0243990		Ostatní ⁽³⁾			
0244000	d) Kedlubny		<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gongyloides</i>		Celý produkt bez kořenů, natě a případné zeminy
0250000	v) Listová zelenina a čerstvé bylinky				Celý produkt bez případných kořenů, uvadlých vnějších listů a zeminy
0251000	a) Salát hlávkový a ostatní salátové rostliny, včetně čeledi <i>Brassicaceae</i>				
0251010		Polníček	<i>Valerianella locusta</i>	Kozlíček polníček	
0251020		Salát	<i>Lactuca sativa</i>	Salát hlávkový, lollo rosso (salát listový), salát ledový, salát římský	
0251030		Endivie	<i>Cichorium endivia</i> var. <i>latifolium</i>	Čekanka obecná, čekanka salátová červenolistá, čekanka hlávková, endivie kadeřavá, čekanka obecná listová (<i>C. endivia</i> var. <i>Crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), listy pampelišky	
0251040		Řeřicha setá ⁽⁴⁾	<i>Lepidium sativum</i>	Klíčky fazolí mungo, klíčky vojtěšky (alfalfa)	
0251050		Barborka jarní ⁽⁴⁾	<i>Barbarea verna</i>		
0251060		Roketa setá ⁽⁴⁾	<i>Eruca sativa</i>	Křez zední (<i>Diplotaxis</i> spp.)	
0251070		Červená hořčice ⁽⁴⁾	<i>Brassica juncea</i> var. <i>rugosa</i>		
0251080		Listy a výhonky <i>Brassica</i> spp. ⁽⁴⁾ , včetně listů vodnice	<i>Brassica</i> spp.	Mizuna, listy hrachu a ředkve a ostatní mladé listy plodin, včetně druhů <i>Brassica</i> (plodiny sklizené do růstové fáze 8 pravých listů), listy kedlubnu ⁽⁵⁾	
0251990		Ostatní ⁽³⁾			
0252000	b) Špenát a podobná zelenina (listy)				

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0252010		Špenát	<i>Spinacia oleracea</i>	Novozélandský špenát (čtyřboč), špenát laskavec (amaranthus, pak-khom, tampara), listy tajer, bitawiri (<i>Cestrum latifolium</i>)	
0252020		Šrucha ⁽⁴⁾	<i>Portulaca oleracea</i>	Batolka prorostlá, šrucha zelná, šrucha obecná, šťavel, slanorožec, Agretti (<i>Salsola soda</i>)	
0252030		Mangold (řapíky)	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>cicla</i> a <i>B. vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i>	Listy řepy salátové	
0252990		Ostatní ⁽³⁾			
0253000	c) Listy révy vinné ⁽⁴⁾		<i>Vitis vinifera</i>	Malabarský špenát, banánové listy, kapinice (<i>Acacia pennata</i>)	
0254000	d) Potočnice lékařská		<i>Nasturtium officinale</i>	Povijnice / povíjnice vodní / vodní špenát / kangkung (<i>Ipomoea aquatica</i>), marsilka (<i>Marsilea crenata</i>), <i>Neptunia oleracea</i>	
0255000	e) Čekanka salátová		<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>		
0256000	f) Čerstvé bylinky				
0256010		Kerblík	<i>Anthriscus cerefolium</i>		
0256020		Pažitka	<i>Allium schoenoprasum</i>		
0256030		Celerová nať	<i>Apium graveolens</i> var. <i>secalinum</i>	Nať fenyklu, koriandru, kopru, kmínu; líbeček, děhel andělíka, čechřice vonná a jiné listy <i>Apiacea</i> , máčka smrdutá (<i>Eryngium foetidum</i>)	
0256040		Petrželová nať	<i>Petroselinum crispum</i>	Nať petržele kořenové	
0256050		Šalvěj ⁽⁴⁾	<i>Salvia officinalis</i>	Saturejka zahradní, marulka lesní, listy <i>Borago officinalis</i>	

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0256060		Rozmarýn ⁽⁴⁾	<i>Rosmarinus officinalis</i>		
0256070		Tymián ⁽⁴⁾	<i>Thymus</i> spp.	Majoránka, dobromysl (oregáno)	
0256080		Bazalka ⁽⁴⁾	<i>Ocimum</i> spp.	Meduňka lékařská, máta, máta peprná, bazalka posvátná / tulsí, bazalka pravá, bazalka sivá, jedlé květy (květ aksamitníku (<i>Tagetes</i> spp.) a jiné), gotu kola (<i>Centella asiatica</i>), listy <i>Piper sarmentosum</i> , listy curry	
0256090		Bobkový list ⁽⁴⁾	<i>Laurus nobilis</i>	Citronová tráva (<i>Cymbopogon citratus</i>)	
0256100		Estragon ⁽⁴⁾	<i>Artemisia dracunculus</i>	Yzop	
0256990		Ostatní ⁽³⁾			
0260000	vi) Lusková zelenina (čerstvá)				Celý produkt
0260010		Fazolové lusky	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Zelené/francouzské fazole, fazol obecný (keříčkový i pnoucí), fazol šarlatový, dlouhatec, guarové boby, sójové boby	
0260020		Vyluštěná fazolová semena	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Bob zahradní (svinský), zelené (francouzské) fazole, dlouhatec, fazol měsíční, fazolka čínská	
0260030		Hrachové lusky	<i>Pisum sativum</i>	Hrách setý	
0260040		Vyluštěná hrachová zrna	<i>Pisum sativum</i>	Hrách rolní, hrách setý, cizrna	
0260050		Čočka ⁽⁴⁾	<i>Lens culinaris</i> syn. <i>L. esculenta</i>		
0260990		Ostatní ⁽³⁾			
0270000	vii) Řapíkatá a stonková zelenina (čerstvá)				Celý produkt bez kořenů, zeminy a uvadlých částí
0270010		Chřest	<i>Asparagus officinalis</i>		
0270020		Kardy	<i>Cynara cardunculus</i>	Stonky <i>Borago officinalis</i>	
0270030		Celer řapíkatý	<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>		

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0270040		Fenykl sladký	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0270050		Artyčoky	<i>Cynara scolymus</i>	Květ banánovníku	Celé květenství včetně květního lůžka
0270060		Pór	<i>Allium porrum</i>		
0270070		Reveň	<i>Rheum x hybridum</i>		Stonky bez kořenů a listů
0270080		Bambusové výhonky ⁽⁴⁾	<i>Bambusa vulgaris</i>		
0270090		Palmové vegetační vrcholy ⁽⁴⁾	<i>Euterpa oleracea</i> , <i>Cocos nucifera</i> , <i>Bactris gasipaes</i> , <i>Daemonorops jenkinsiana</i>		
0270990		Ostatní ⁽⁴⁾			
0280000	viii) Houby				Celý produkt bez zeminy a podhoubí
0280010		Pěstované		Pečárka polní ⁽⁴⁾ , hlíva ústříčná, houževnatec jedlý (shi-take) ⁽⁴⁾ , mycelium (vegetativní části)	
0280020		Volně rostoucí ⁽⁴⁾		Liška, lanýž, smrž jedlý, hřib	
0280990		Ostatní ⁽³⁾			
0290000	ix) Chalupy ⁽⁴⁾				Celý produkt bez uvadlých listů
0300000	3. LUŠTĚNINY, SUCHÉ				Suchá semena
0300010		Fazole	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Bob zahradní (svinský), fazol obecný, zelené (francouzské) fazole, dlouhatec, fazol měsíční, bob drobnosemenný (holubí), fazolka čínská	
0300020		Čočka	<i>Lens culinaris</i> syn. <i>L. esculenta</i>		
0300030		Hrách	<i>Pisum sativum</i>	Cizrna, hrách polní, hrachor setý	
0300040		Vlčí bob ⁽⁴⁾	<i>Lupinus</i> spp.		
0300990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0400000	4. OLEJNATÁ SEMENA, OLEJNATÉ PLODY				Celý produkt pokud možno bez skořápky, pecky a listenu
0401000	i) Olejnatá semena				
0401010		Lněná semena	<i>Linum usitatissimum</i>		
0401020		Jádra podzemnice olejné	<i>Arachis hypogaea</i>		
0401030		Mák	<i>Papaver somniferum</i>		
0401040		Sezamová semena	<i>Sesamum indicum</i> syn. <i>S. orientale</i>		
0401050		Slunečnicová semena	<i>Helianthus annuus</i>		
0401060		Semena řepky	<i>Brassica napus</i>	Divoký tuřín, řepice	
0401070		Sójové boby	<i>Glycine max</i>		
0401080		Hořčičná semena	<i>Brassica nigra</i>		
0401090		Bavlníková semena	<i>Gossypium</i> spp.		Neloupaná
0401100		Dýňová semena ⁽⁴⁾	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>oleifera</i>	Ostatní semena čeledi tykvovitých (<i>Cucurbitaceae</i>)	
0401110		Světlice barvířská ⁽⁴⁾	<i>Carthamus tinctorius</i>		
0401120		Brutnák ⁽⁴⁾	<i>Borago officinalis</i>	Hadinec jitrocelový (<i>Echium plantagineum</i>), kamejka rolní (<i>Buglossoides arvensis</i>)	
0401130		Lnička setá ⁽⁴⁾	<i>Camelina sativa</i>		
0401140		Semena konopí ⁽⁴⁾	<i>Cannabis sativa</i>		
0401150		Skočec obecný	<i>Ricinus communis</i>		
0401990		Ostatní ⁽³⁾			
0402000	ii) Olejnaté plody				
0402010		Olivy na olej ⁽⁴⁾	<i>Olea europaea</i>		Celý plod bez případné stopky či zeminy

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0402020		Palmové ořechy (jádra plodů palmy olejové) ⁽⁴⁾	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402030		Plody palmy olejové ⁽⁴⁾	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402040		Kapok ⁽⁴⁾	<i>Ceiba pentandra</i>		
0402990		Ostatní ⁽³⁾			
0500000	5. OBILOVINY				Celá zrna
0500010		Ječmen	<i>Hordeum</i> spp.		
0500020		Pohanka	<i>Fagopyrum esculentum</i>	Laskavec (amaranthus), merlík (quinoa)	
0500030		Kukuřice	<i>Zea mays</i>		
0500040		Proso ⁽⁴⁾	<i>Panicum</i> spp.	Bér vlašský, milička, kalužnice křivoklasá, dochan klasnatý	
0500050		Oves	<i>Avena sativa</i>		
0500060		Rýže	<i>Oryza sativa</i>	Indiánská/divoká rýže (<i>Zizania aquatica</i>)	
0500070		Žito	<i>Secale cereale</i>		
0500080		Čirok ⁽⁴⁾	<i>Sorghum</i> spp.		
0500090		Pšenice	<i>Triticum aestivum</i> , <i>T. durum</i>	Špalda, žitovec (tritikale)	
0500990		Ostatní ⁽³⁾		Semena chrastice kanárské (<i>Phalaris canariensis</i>)	
0600000	6. ČAJ, KÁVA, BYLINNÉ ČAJE A KAKAO				
0610000	i) Čaj	Čaj	<i>Camellia sinensis</i>		Sušené lístky, stonky a květy čajovníku <i>Camellia sinensis</i> , fermentované nebo jinak zpracované
0620000	ii) Kávová zrna ⁽⁴⁾		<i>Coffea arabica</i> , <i>Coffea canephora</i> , <i>Coffea liberica</i>		Zelená zrna
0630000	iii) Bylinné čaje ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ (sušené)				

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0631000	a) Květy				Celý květ bez stonků a uvadlých lístků
0631010		Květ heřmánku	<i>Matricaria recutita</i> , <i>Chamaemelum nobile</i>		
0631020		Květ ibišku	<i>Hibiscus sabdariffa</i>		
0631030		Květní lístky růže	<i>Rosa</i> spp.		
0631040		Květ jasmínu	<i>Jasminum officinale</i>	Květy černého bezu (<i>Sambucus nigra</i>)	
0631050		Lípa	<i>Tilia cordata</i>		
0631990		Ostatní ⁽³⁾			
0632000	b) Listy				Celý produkt bez kořenů a uvadlých listů
0632010		List jahodníku	<i>Fragaria</i> spp.		
0632020		List rostliny rooibos	<i>Aspalathus</i> spp.	Listy ginkgo	
0632030		Cesmína paraguayská (maté)	<i>Ilex paraguariensis</i>		
0632990		Ostatní ⁽³⁾			
0633000	c) Kořeny				Celý produkt bez natě a zeminy
0633010		Kořen kozlíku lékařského	<i>Valeriana officinalis</i>		
0633020		Kořen všehože ženšenového	<i>Panax ginseng</i>		
0633990		Ostatní ⁽³⁾			
0639000	d) Ostatní bylinné čaje				
0640000	iv) Kakaové boby ⁽⁴⁾ (<i>fermentované nebo sušené</i>)		<i>Theobroma cacao</i>		Zelené boby
0650000	v) Rohovník ⁽⁴⁾ (svatojánský chléb)		<i>Ceratonia siliqua</i>		Celý produkt bez stonků a koruny

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0700000	7. CHMEL (sušený)		<i>Humulus lupulus</i>		Sušené šišky včetně chmelových pelet a nekoncentrovaného prachu
0800000	8. KOŘENÍ ⁽⁴⁾				Celý produkt, sušený
0810000	i) Semena				
0810010		Anýz	<i>Pimpinella anisum</i>		
0810020		Kmín černý	<i>Nigella sativa</i>		
0810030		Celerová semena	<i>Apium graveolens</i>	Semena libečku	
0810040		Semena koriandru	<i>Coriandrum sativum</i>		
0810050		Semena kmínu	<i>Cuminum cyminum</i>		
0810060		Semena kopru	<i>Anethum graveolens</i>		
0810070		Semena fenyklu	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0810080		Pískavice řecké seno	<i>Trigonella foenum-graecum</i>		
0810090		Muškatové oříšky	<i>Myristica fragans</i>		
0810990		Ostatní ⁽³⁾			
0820000	ii) Plody a bobule				
0820010		Nové koření	<i>Pimenta dioica</i>		
0820020		Pepř sečuánský (anýzový pepř, japonský pepř)	<i>Zanthoxylum piperitum</i>		
0820030		Kmín	<i>Carum carvi</i>		
0820040		Kardamom	<i>Elettaria cardamomum</i>		
0820050		Jalovcové bobule	<i>Juniperus communis</i>		
0820060		Pepř, černý, zelený a bílý	<i>Piper nigrum</i>	Pepř dlouhý, pepř růžový	

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0820070		Vanilkové lusky	<i>Vanilla fragrans</i> syn. <i>Vanilla planifolia</i>		
0820080		Tamarindy (indické datle)	<i>Tamarindus indica</i>		
0820990		Ostatní ⁽³⁾			
0830000	iii) Kůra				
0830010		Skořice	<i>Cinnamomum</i> spp.	Skořice čínská	
0830990		Ostatní ⁽³⁾			
0840000	iv) Kořeny nebo oddenky				
0840010		Lékořice	<i>Glycyrrhiza glabra</i>		
0840020		Zázvor	<i>Zingiber officinale</i>		
0840030		Kurkuma	<i>Curcuma</i> spp.		
0840040		Křen	<i>Armoracia rusticana</i>		
0840990		Ostatní ⁽³⁾			
0850000	v) Pupeny				
0850010		Hřebíček	<i>Syzygium aromaticum</i>		
0850020		Kapary	<i>Capparis spinosa</i>		
0850990		Ostatní ⁽³⁾			
0860000	vi) Blizny				
0860010		Šafrán	<i>Crocus sativus</i>		
0860990		Ostatní ⁽³⁾			
0870000	vii) Semenné míšky				
0870010		Muškatový květ	<i>Myristica fragrans</i>		
0870990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
0900000	9. CUKRONOSNÉ ROSTLINY ⁽⁴⁾				
0900010		Cukrová řepa (kořen)	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i>		Celý produkt bez natě a zeminy
0900020		Cukrová třtina	<i>Saccharum officinarum</i>		Celý produkt bez kořenů, zeminy a uvadlých částí
0900030		Kořen čekanky ⁽⁴⁾	<i>Cichorium intybus</i>		Celý produkt bez natě a zeminy
0900990		Ostatní ⁽³⁾			
1000000	10. PRODUKTY ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU – SUCHOZEMŠTÍ ŽIVOČIHOVÉ				
1010000	i) Tkaň				Celý produkt
1011000	a) Prasata		<i>Sus scrofa</i>		
1011010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1011020		Tuk			
1011030		Játra			
1011040		Ledviny			
1011050		Poživatelné droby			
1011990		Ostatní ⁽³⁾			
1012000	b) Skot		<i>Bos spp.</i>		
1012010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1012020		Tuk			
1012030		Játra			
1012040		Ledviny			
1012050		Poživatelné droby			
1012990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
1013000	c) Ovce		<i>Ovis aries</i>		
1013010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1013020		Tuk			
1013030		Játra			
1013040		Ledviny			
1013050		Poživatelné droby			
1013990		Ostatní ⁽³⁾			
1014000	d) Kozy		<i>Capra hircus</i>		
1014010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1014020		Tuk			
1014030		Játra			
1014040		Ledviny			
1014050		Poživatelné droby			
1014990		Ostatní ⁽³⁾			
1015000	e) Koně, osli, muly a mezci		<i>Equus spp.</i>		
1015010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1015020		Tuk			
1015030		Játra			
1015040		Ledviny			
1015050		Poživatelné droby			
1015990		Ostatní ⁽³⁾			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
1016000	f) Drůbež – kur domácí, husy, kachny, krocani a perličky, pštrosi, holubi		<i>Gallus gallus</i> , <i>Anser anser</i> , <i>Anas platyrhynchos</i> , <i>Meleagris gallopavo</i> , <i>Numida meleagris</i> , <i>Coturnix coturnix</i> , <i>Struthio camelus</i> , <i>Columba spp.</i>		
1016010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1016020		Tuk			
1016030		Játra			
1016040		Ledviny			
1016050		Poživatelné droby			
1016990		Ostatní ⁽³⁾			
1017000	g) Ostatní hospodářská zvířata			Králíci, klokan, vysoká zvěř	
1017010		Svalovina			Maso po odstranění oddělitelného tuku
1017020		Tuk			
1017030		Játra			
1017040		Ledviny			
1017050		Poživatelné droby			
1017990		Ostatní ⁽³⁾			
1020000	ii) Mléko				Celý produkt na základě obsahu tuku ve výši 4 % hmotnostních ⁽⁷⁾
1020010		Kravné			
1020020		Ovčí			
1020030		Kozí			
1020040		Kobylí			

Číselný kód ⁽¹⁾	Skupiny, u kterých se uplatňují MLR	Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR	Vědecký název ⁽²⁾	Příklady příbuzných odrůd nebo ostatních produktů, u kterých se uplatňují stejné MLR	Části produktů, u kterých se uplatňují MLR
1020990		Ostatní ⁽³⁾			
1030000	iii) Vejce ptáků				Celý produkt bez skořápky ⁽⁸⁾
1030010		Slepičí			
1030020		Kachní			
1030030		Husí			
1030040		Křepelčí			
1030990		Ostatní ⁽³⁾			
1040000	iv) Med		<i>Apis mellifera</i> , <i>Melipona</i> spp.	Mateří kašička, pyl, medové plástečky s medem (plástečkový med)	Celý produkt
1050000	v) Obojživelníci a plazi		<i>Rana</i> spp. <i>Crocodilia</i> spp.	Žabí stehýnka, krokodýli	
1060000	vi) Hlemýždi		<i>Helix</i> spp.		Celý produkt bez skořápky
1070000	vii) Ostatní produkty ze suchozemských živočichů			Volně žijící zvěř	Maso po odstranění oddělitelného tuku
1100000	11. RYBY, RYBÍ VÝROBKY, KORÝŠI, MĚKKÝŠI A OSTATNÍ POTRAVINY Z MOŘSKÝCH A SLADKOVODNÍCH ŽIVOČIČHŮ ⁽⁹⁾				
1200000	12. PLODINY NEBO ČÁSTI PLODIN URČENÉ VÝHRADNĚ KE KRMENÍ ZVÍŘAT ⁽⁹⁾				

⁽¹⁾ Číselný kód zavádí tato příloha a jeho účelem je stanovit klasifikaci podle této přílohy a ostatních souvisejících příloh nařízení (ES) č. 396/2005.

⁽²⁾ Vědecký název položek uvedených ve sloupci „Příklady jednotlivých produktů ve skupinách, u kterých se uplatňují MLR“ je uveden vždy, kdy je to možné a důležité. V nejvyšší možné míře je použita mezinárodní nomenklatura pěstovaných rostlin.

⁽³⁾ Slovem „ostatní“ se rozumí vše, co není výslovně uvedeno pod jinými kódy ve „skupinách, u kterých se uplatňují MLR“.

⁽⁴⁾ MLR pro daný produkt v přílohách II a III se neuplatňují u produktů nebo částí produktu použitých výhradně jako přísady do krmiva pro zvířata, dokud se na ně neuplatní samostatné MLR.

⁽⁵⁾ Ode dne 1. ledna 2017 se MLR uplatní také na listy kedlubnu.

⁽⁶⁾ Pokud nejsou uvedeny v jiných skupinách zboží.

⁽⁷⁾ Ve všech případech se hodnoty MLR vyjádří jako mg/kg syrového mléka.

Pokud je reziduum v definici označeno jako rozpustné v tuku (písmenem F), MLR je stanoven na základě syrového kravského mléka s obsahem tuku 4 % hmotnostní; u syrového mléka ostatních druhů se hodnota MLR upraví odpovídajícím způsobem podle obsahu tuku v syrovém mléce daného druhu.

⁽⁸⁾ Ve všech případech se hodnoty MLR vyjádří jako mg/kg vajec.

Pokud je reziduum v definici označeno jako rozpustné v tuku (písmenem F), MLR je stanoven na základě slepičích vajec s obsahem tuku 10 % hmotnostních; u vajec ostatních druhů se hodnota MLR upraví odpovídajícím způsobem podle obsahu tuku ve vejcích daného druhu, pokud obsah tuku přesahuje 10 % hmotnostních.

⁽⁹⁾ MLR se neuplatní, dokud nebudou jednotlivé produkty určeny a zaneseny do seznamu.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 213/2013**ze dne 11. března 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	120,3
	MA	74,5
	TN	96,9
	TR	111,0
	ZZ	100,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	167,5
	ZZ	176,4
0709 93 10	MA	53,0
	TR	149,2
	ZZ	101,1
0805 10 20	EG	54,2
	IL	73,3
	MA	92,7
	TN	59,6
	TR	73,8
	ZZ	70,7
0805 50 10	TR	76,2
	ZZ	76,2
0808 10 80	AR	116,3
	BR	93,6
	CL	118,1
	CN	76,1
	MK	28,7
	US	163,9
0808 30 90	ZZ	99,5
	AR	126,6
	CL	125,1
	TR	167,1
	US	191,0
	ZA	115,4
ZZ	145,0	

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2013/9/EU

ze dne 11. března 2013,

kteřou se mění příloha III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému ve Společenství

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství ⁽¹⁾, a zejména na čl. 30 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky směrnice 2008/57/ES a která se týkají úpravy příloh II až IX uvedené směrnice, se přijímají regulačním postupem s kontrolou podle čl. 29 odst. 4 směrnice 2008/57/ES.
- (2) Úmluva Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením, jejíž stranou Evropská unie je ⁽²⁾, stanoví v článku 3 přístupnost jako jednu ze svých obecných zásad a v článku 9 vyžaduje, aby státy, které jsou smluvními stranami, přijaly příslušná opatření s cílem zajistit přístup osob se zdravotním postižením na rovnocenné základě s ostatními. Tato opatření musí zahrnovat identifikaci a odstraňování překážek a bariér bránících přístupnosti a mimo jiné se musí týkat dopravy. V souladu s čl. 216 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie jsou dohody uzavřené Unií závazné pro orgány Unie i pro členské státy a směrnice 2008/57/ES – jako nástroj sekundárních právních předpisů Unie – podléhá závazkům vyplývajícím z úmluvy.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 ze dne 23. října 2007 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě ⁽³⁾ v 10. bodě odůvodnění uvádí, že zdravotně postižené osoby a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace mají, stejně jako všichni ostatní občané, právo na volný pohyb, svobodu volby a nepřítomnost diskriminace a měly by mít možnost využívat železniční dopravy způsobem srovnatelným s ostatními občany. Ustanovení článku

21 nařízení vyžaduje, aby železniční podniky a provozovatelé stanic dodržováním TSI v případě osob se sníženou schopností pohybu a orientace zajistili, aby stanice, nástupiště, vlakové soupravy a další prvky byly přístupné zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace.

- (4) Za účelem zahrnutí výslovného odkazu na přístupnost do přílohy III směrnice 2008/57/ES je nutná její úprava. Přístupnost je základním požadavkem, který je obecným požadavkem pro interoperabilitu železničního systému a rovněž platí konkrétně pro infrastrukturu, kolejová vozidla, provoz a využití telematiky v subsystémech osobní dopravy. Příloha III směrnice 2008/57/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Opatření stanovená touto směrnicí žádným způsobem neovlivňují zásadu postupného provádění stanovenou ve směrnici 2008/57/ES, zejména skutečnost, že cílové subsystémy uvedené v TSI mohou být dosaženy postupně v přiměřeném časovém období a že každá TSI by měla uvádět prováděcí strategii s cílem uskutečnit postupný přechod od současného stavu do konečného stavu, ve kterém bude dodržování požadavků TSI normou.
- (6) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu s koncepcí dosažení přístupu na základě rovnosti s použitím technických řešení, provozních opatření nebo obou způsobů.
- (7) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 29 odst. 1 směrnice 2008/57/ES,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha III směrnice 2008/57/ES, která stanoví základní požadavky, se mění takto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2010/48/ES ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím (Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35).

⁽³⁾ Úř. věst. L 315, 3.12.2007, s. 14.

1) V oddíle 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„1.6 Přístupnost

1.6.1 Subsystémy „infrastruktura“ a „kolejová vozidla“ musí být přístupné zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace, aby byl zajištěn přístup na základě rovnosti s ostatními tím, že se zabrání vytvoření překážek nebo se překážky odstraní a přijmou se vhodná opatření. To musí zahrnovat návrh, vybudování, obnovu, modernizaci, údržbu a provoz příslušných částí subsystémů, ke kterým má přístup veřejnost.

1.6.2 Subsystémy „provoz“ a „využití telematiky v osobní dopravě“ musí zajišťovat nezbytné funkce potřebné pro usnadnění přístupu zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace na základě rovnosti s ostatními tím, že se zabrání vytvoření překážek nebo se překážky odstraní a přijmou se vhodná opatření.“

2) V oddíle 2 odstavci 2.1 se doplňuje nový pododstavec 2.1.2, který zní:

„2.1.2 Přístupnost

2.1.2.1 Subsystémy „infrastruktura“, ke kterým má přístup veřejnost, musí být přístupné zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace v souladu s odstavcem 1.6.“

3) V oddíle 2 odstavci 2.4 se doplňuje nový pododstavec 2.4.5, který zní:

„2.4.5 Přístupnost

2.4.5.1 Subsystémy „kolejová vozidla“, ke kterým má přístup veřejnost, musí být přístupné zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace v souladu s odstavcem 1.6.“

4) V oddíle 2 odstavci 2.6 se doplňuje nový pododstavec 2.6.4, který zní:

„2.6.4 Přístupnost

2.6.4.1 Musí být provedena příslušná opatření, aby provozní pravidla zajistila nezbytné funkce potřebné pro zajištění přístupu zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace.“

5) V oddíle 2 odstavci 2.7 se doplňuje nový pododstavec 2.7.5, který zní:

„2.7.5 Přístupnost

2.7.5.1 Musí být provedena příslušná opatření, aby subsystémy využití telematiky v osobní dopravě zajistily nezbytné funkce potřebné pro zajištění přístupu zdravotně postiženým osobám a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace.“

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. ledna 2014. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

3. Povinnost provést a uplatňovat tuto směrnici se nevztahuje na Kyprskou republiku a na Republiku Malta, dokud na svém území nezavedou železniční systém.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO
předseda

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2013/124/SZBP

ze dne 11. března 2013,

kterým se mění rozhodnutí 2011/235/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům s ohledem na situaci v Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 12. dubna 2011 přijala rozhodnutí 2011/235/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Na základě přezkumu rozhodnutí 2011/235/SZBP by měla být omezující opatření prodloužena do dne 13. dubna 2014.
- (3) Kromě toho by vzhledem k závažnosti situace v oblasti lidských práv v Íránu měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze rozhodnutí 2011/235/SZBP zařazeny další osoby a jeden subjekt.
- (4) Rozhodnutí 2011/235/SZBP by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V článku 6 rozhodnutí 2011/235/SZBP se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Toto rozhodnutí se použije do dne 13. dubna 2014. Je průběžně přezkoumáváno. Má-li Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, prodlouží jeho použitelnost nebo je případně změní.“

Článek 2

Na seznam obsažený v příloze rozhodnutí 2011/235/SZBP se doplňují osoby a subjekt uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení.

V Bruselu dne 11. března 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

PŘÍLOHA

Seznam osob a subjektu uvedených v článku 2

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Velitel věznice Evín jmenovaný přibližně v červnu/červenci 2012. Od jeho jmenování se podmínky ve věznici zhoršily a zprávy uvádějí, že se špatné zacházení s vězni stupňuje. V říjnu 2012 drželo devět vězeňkyň hladovku na protest proti porušování jejich práv a násilnému zacházení ze strany vězeňské stráže.	12.3.2013
2.	KIASATI Morteza		Soudce revolučního soudu v Awházu, 4. oddělení, který vynesl tresty smrti nad čtyřmi arabskými politickými vězni (bratři Taha Heidarian, Abbas Heidarian a Abd al-Rahman Heidarian a Ali Sharifi). Uvedení muži byli zatčeni, mučeni a popraveni oběšením bez řádného soudního řízení. Tyto případy, jakož i absence řádného řízení jsou zmíněny ve zprávě zvláštního zpravodaje OSN pro lidská práva v Íránu ze dne 13. 9. 2012, ve zprávě generálního tajemníka OSN o Íránu ze dne 22. 8. 2012 i ve zprávách řady nevládních organizací.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Soudce revolučního soudu v Awházu, 2. oddělení, který dne 17. 3. 2012 vynesl tresty smrti nad pěti arabskými občany Awházu (Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Seyed Jaber Alboshoka, Seyed Mokhtar Alboshoka) za „činnost proti národní bezpečnosti“ a „nepřátelství vůči Bohu“. Tyto rozsudky potvrdil dne 9. 1. 2013 íránský nejvyšší soud. Zprávy nevládních organizací uvádějí, že těchto pět odsouzených bylo více než rok vězněno bez vznesení obvinění a že byli mučeni a odsouzeni bez řádného řízení.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (známý též jako: Haj-agma Sarafraz)	Datum narození: přibližně 1963 Místo narození: Teherán Bydliště: Teherán Místo zaměstnání: sídlo IRIB a Press TV, Teherán	Ředitel IRIB World Service a Press TV, odpovědný za veškerá programová rozhodnutí. V úzkém kontaktu s orgány státní bezpečnosti. Pod jeho vedením spolupracovala Press TV spolu s IRIB s íránskými bezpečnostními službami a prokurátory na vysílání vynucených přiznání zadržovaných osob, včetně přiznání íránsko-kanadského novináře a filmového režiséra Maziara Bahariho, v pravidelném týdenním pořadu „Írán dnes“. Nezávislý regulační orgán pro odvětví telekomunikací OFCOM uložil organizaci Press TV ve Spojeném království pokutu ve výši 100 000 GBP za to, že v roce 2011 odvysílala Bahariho přiznání, které bylo natočeno ve vězení a které Bahari učinil pod nátlakem. Sarafraz je proto spojován s porušováním práva na řádné a spravedlivé řízení.	12.3.2013
5.	JAFARI, Asadollah		Prokurátor v provincii Mázandarán, který je podle zpráv nevládních organizací odpovědný za nezákonné zatýkání a porušování práv zadržovaných představitelů Bahá'í společenství od jejich prvotního zatčení po jejich držení v izolaci vazebního zařízení zpravodajských služeb. Nevládní organizace dokládají šest konkrétních případů, kdy došlo k porušení práva na řádné řízení, a to i v letech 2011 a 2012.	12.3.2013

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
6.	EMADI, Hamid Reza (známý též jako: Hamidreza Emadi)	Datum narození: přibližně 1973 Místo narození: Hamedan Bydliště: Teherán Místo zaměstnání: sídlo Press TV, Teherán	Ředitel televizního zpravodajského vysílání. Odpovědný za výrobu a vysílání záznamů vynucených přiznání zadržovaných osob, včetně novinářů, politických aktivistů, příslušníků kurdských a arabských menšin, čímž porušuje mezinárodně uznávaná práva na řádné a spravedlivé řízení. Nezávislý regulační orgán pro odvětví telekomunikací OFCOM uložil organizaci Press TV ve Spojeném království pokutu ve výši 100 000 liber za to, že v roce 2011 odvysílala přiznání iránsko-kanadského novináře a filmového režiséra Maziara Bahariho, které bylo natočeno ve vězení a které Bahari učinil pod nátlakem. Nevládní organizace informovaly o dalších případech vynuceného přiznání zprostředkovaného televizním vysíláním Press TV. Emadi je proto spojován s porušováním práva na řádné a spravedlivé řízení.	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		Soudce 1. oddělení revolučního soudu v Tabrízu Odpovědný za přísné tresty uložené novinářům a aktivistům bojujícím za práva příslušníků a pracovníků etnické menšiny Ázerů, které obvinil ze špionážní činnosti proti národní bezpečnosti, propagandy proti iránskému režimu a urážky iránského vůdce. Jeho rozsudky údajně v mnoha případech nevyhovovaly zásadám řádného řízení a zadržení byli donuceni k falešným přiznáním. V mimořádně sledovaném případě odsoudil dvacet dobrovolných pracovníků zapojených do záchranných prací po zemětřesení, jež postihlo Írán v srpnu roku 2012, k trestu odnětí svobody za jejich pokusy pomáhat obětem zemětřesení. Soud tyto pracovníky obvinil ze „zločinného spolčování a konspirace proti národní bezpečnosti“.	12.3.2013
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Ředitel revoluční prokuratury v Šírázu. Odpovědný za nezákonné zatýkání politických aktivistů, novinářů, obránců lidských práv, představitelů Baha'í společenství a politických vězňů a za špatné zacházení s nimi, za jejich obtěžování, mučení a vyslýchání a za to, že jim byl odepírán přístup k obhájčům a řádnému řízení. Podle zpráv nevládních organizací podepsal Musavi-Tabar soudní příkazy v nechvalně známém vazebním zařízení č. 100 (věznice pro muže), včetně příkazu, na jehož základě byla Raha Sabetová, uvězněná představitelka Baha'í společenství, po tři roky držena v izolaci.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Předseda „Komise pro vymezení případů zločinného obsahu“	Abdolsamad Khoramabadi je předsedou „Komise pro vymezení případů zločinné povahy“, vládní organizace, která je pověřena cenzurou internetu a vyšetřováním počítačové trestné činnosti. Uvedená komise pod jeho vedením vymezila pojem „počítačové trestné činnosti“ prostřednictvím řady neurčitých kategorií, podle nichž se za trestný čin považuje vytváření a zveřejňování obsahu považovaného iránským režimem za nepřípustný. Je odpovědný za potlačování a blokování řady opozičních internetových stránek, internetových novin, blogů, internetových stránek nevládních organizací pro ochranu lidských práv, jakož i služeb Google a Gmail od září roku 2012. Khoramabadi měl spolu s uvedenou komisí aktivní podíl na úmrtí blogera Sattara Beheshtiho ve vazbě v listopadu roku 2012. Komise, kterou Khoramabadi řídí, je tedy přímo odpovědná za systematické porušování lidských práv, a to zejména tím, že zakazuje a filtruje internetové stránky určené široké veřejnosti, a příležitostně dokonce znemožňuje přístup k internetu.	12.3.2013

Subjekty

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Center to Investigate Organized Crime – středisko pro vyšetřování organizované počítačové trestné činnosti (známé také jako: Cyber Crime Office – úřad pro počítačovou trestnou činnost – nebo Cyber Police – policie pro počítačovou trestnou činnost)	Umístění: Teherán, Írán Internetové stránky: http://www.cyberpolice.ir	<p>Íránská policie pro počítačovou trestnou činnost je jednotkou policejních sil Íránské islámské republiky zřízenou v lednu roku 2011, jejímž šéfem je Esmail Ahmadi-Moqaddam (viz seznam osob). Podle informací tisku šéf policie Ahmadi-Moqaddam zdůraznil, že policie pro počítačovou trestnou činnost zakročí proti protirevolučním a disidentským skupinám, které v roce 2009 využily internetových sociálních sítí ke spuštění protestních akcí proti znovuzvolení prezidenta Mahmúda Ahmadínedžáda.</p> <p>V lednu roku 2012 vydala policie pro počítačovou trestnou činnost nové pokyny pro internetové kavárny, podle nichž musí uživatelé poskytovat osobní údaje, které mají provozovatelé kaváren uchovávat po dobu šesti měsíců, stejně jako záznamy o navštívených internetových stránkách. Podle těchto pravidel musí provozovatelé ve svých kavárnách nainstalovat také televizní kamery s uzavřeným okruhem a uchovávat záznamy po dobu šesti měsíců. Tato nová pravidla umožňují vytvoření záznamů o činnosti, jež mohou úřady využít k vyšetřování aktivistů nebo jakékoli jiné osoby považované za hrozbu pro národní bezpečnost.</p> <p>V červnu roku 2012 íránské sdělovací prostředky informovaly o tom, že policie pro počítačovou trestnou činnost připravuje ostrý zákrok proti virtuálním soukromým sítím.</p> <p>Dne 30. října 2012 policie pro počítačovou trestnou činnost zatkla blogera Sattara Beheshtiho (údajně bez zatykače) za „činnost ohrožující národní bezpečnost na sociálních sítích a Facebooku“. Beheshti ve svém blogu kritizoval íránskou vládu. Beheshti byl nalezen mrtev ve vězeňské cele dne 3. listopadu a má se za to, že byl umučen k smrti orgány policie pro počítačovou trestnou činnost.</p>	12.3.2013

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

